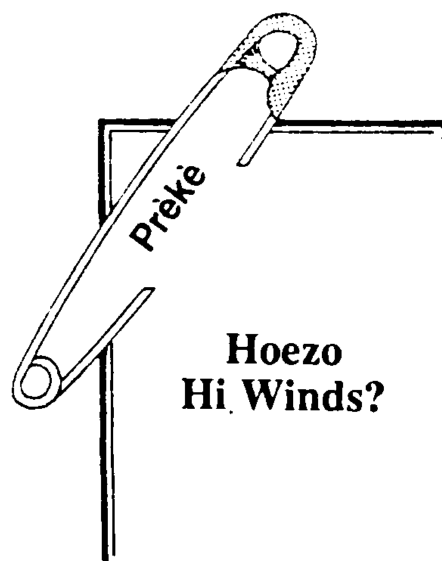
110E JAARGANG — NO.: 111 MAANDAG 31 MEI 1993

AMIGOE

VANDAAG



ERROL COVA ...mening volk...



Hoezo Hi Winds?

President Serrano Elias steeds geïsoleerder:

Coup Guatemala lijkt op zijn eind te lopen

GUATEMALASTAD - Het einde van de auto-coup van president Jorge Serrano Elias van Guatemala lijkt in zicht. De druk op de president wordt namelijk steeds groter, ook vanuit Guatemala. Het leger probeert zich namelijk te distantiëren van de steeds meer geïsoleerd rakende president. De weg naar nieuwe verkiezingen voor een grondwetgevende vergadering namelijk is geblokkeerd doordat bijvoorbeeld het verkiezingshof niet meewerkt. De president zelf toonde zich zaterdagavond al inschikkelijker en maakte zondagavond opmerkingen welke een duidelijke opening bieden naar een terugkeer tot de grondwettelijke toestand.

President Jorge Serrano Elias sloeg gisteravond in een toespraak een verzoenende toon aan nadat hij zwaar onder druk was komen te staan af te treden. Zijn machtsgreep vorige week is inmiddels van vrijwel alle zijden veroordeeld. De president van het Middenamerikaanse land zei dat de veiligheid aanmerkelijk is verbeterd sinds hij dinsdag de grondwet opschortte. "Wij Guatemalteken zullen onze problemen oplossen. Ik wil U zeggen dat wij dat zullen doen met veiligheid, stabiliteit en vertrouwen", aldus Serrano Elias. De korte toespraak van de president volgde op een reeks ontmoetingen van oppositiepartijen met secretaris-generaal Joao Baena Soares van de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS). De meeste politici drongen aan op het vertrek van Serrano Elias. De OAS heeft inmiddels de president gevraagd de opschorting van de grondwet ongedaan te maken.

Zelfs de bijna almachtige strijdkrachten lijken terug te komen van hun aanvankelijke steun voor de machtsgreep van Serrano Elias. Het opperbevel maakte bekend met meerdere partijen te overleggen over een uitweg uit de politieke crisis. "Wij zoeken een zo snel mogelijke oplossing voor de situatie", zo zei minister van Defensie, generaal Jose Garcia Samayoa. De militairen op strategische punten waren zondag verdwenen uit het straatbeeld van Guatemala-stad.

TEGENSLAG

Serrano Elias kreeg zaterdag al een ernstige tegenslag te verwerken toen het opperste verkiezingstribunaal zijn verzoek om verkiezingen te houden, afwees. De president van het hof, Arturo Herbruger, verklaarde dat verkiezingen pas gehouden kunnen worden als de grondwet volledig is hersteld. "Pas in een situatie met volledige garanties kunnen verkiezingen plaatshebben", zei Herbruger.

Serrano Elias had het tribunaal gevraagd binnen negentig dagen verkiezingen uit te schrijven voor een assemblee die de grondwet zou moeten herzien. De president schortte dinsdag niet alleen de grondwet op maar ontbond tevens het congres, het hooggerechtshof en het constitutioneel hof. Hij zei genoodzaakt te zijn per decreet te regeren om de drugshandel en de corruptie te kunnen tegengaan. De machtsgreep van de Guatemalaanse president Jorge Serrano Elias is zaterdag nu afgestraft door het opperste verkiezingstribunaal dat Serrano Elias' verzoek om verkiezingen te houden afwees. Eerder hadden negen van de tien rechters van het afgezette hooggerechtshof de coup door Serrano Elias krachtig veroordeeld.

Inmiddels is secretarisgeneraal Joao Baena Soares van de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) in Guatemala aangekomen om zich persoonlijk op de hoogte te stellen van de situatie in het land na de "staatsgreep van boven". De OAS heeft de president gevraagd de opschorting van de grondwet ongedaan te maken. Soares zal ontmoetingen hebben met Serrano Elias en leden van de oppositie.

ISOLEMENT

De schrik voor een totaal isolement schijnt de doorslaggevende reden te zijn dat Serrano Elias en de groep rond hem, inclusief het leger, terugkomt op zijn schreden om het voorbeeld van Peru te volgen en een democratie uit te roepen naar eigen snit. De houding van de OAS, welke de ingreep van Serrano Elias afkeurde, en de opschorting van de hulp vanuit de Euro

Vervolg op pag. 17

Pers gemuilkorfd



■ *GUATEMALASTAD - Een student in de journalistiek in Guatemala hield een protestactie tegen de censuur welke de media is opgelegd door president Jorge Serrano Elias. De kranten kunnen bijvoorbeeld niet verschijnen voordat censors de tekst hebben nageplozen.*

Na moordaanslag op broer kartellid

Coca-administrateur van Medellin geeft zich over

BOGOTA - Een van de leden van het Medellinkartel heeft zich zaterdag aangegeven bij de politie. Hij deed dit na de moord op de broer van een ander lid van het drugskartel, zo deelde Colombiaanse politie zondag mee.

Gustavo Gutierrez, ook bekend onder de naam 'Maxwell', meldde zich zaterdagavond bij de politie. De politie verdenkt hem ervan aan het hoofd te staan van de commerciële tak van het kartel. Hij werd daarom de 'administrateur' genoemd.

Sinds kort zou hij ook de militaire vleugel van de drugsbende hebben geleid. Hij zou die taak hebben gekregen nadat twee belangrijkere leden van het kartel, Mario Castano en John Edison Rivera, door de politie waren gedood.

De politie denkt dat Gutierrez had besloten zich aan te geven na de moord op drie mensen, onder wie de broer van een kartel-lid. De politie zoekt nog steeds naar de leider van het kartel, Pablo Escobar. Hij is spoorloos sinds hij in juli 1992 uit de gevangenis ontsnapte.

Presidentskandidaat Chili

Frei: Militairen moeten zich buiten politiek houden

SANTIAGO - De regerende Christen-democraten in Chili hebben zondag Eduardo Frei benoemd tot presidentskandidaat. In zijn eerste toespraak als kandidaat sprak hij zich uit tegen bemoeienis van de militairen met de politiek.

"We verwerpen staatsgrepen, deelname van militairen aan politieke activiteiten en alle vormen van autoritair gezag", zei Frei voor honderden juichende afgevaardigden. Zijn toespraak volgde op spanningen binnen het Chileense leger. Vrijdag werden voor het legerhoofdkwartier commando's gestationeerd waardoor een stroom van geruchten over een mogelijke staatsgreep ontstond.

President Patricio Aylwin bracht op dat moment net een bezoek aan Denemarken. Volgens het leger ging het echter om een normale veiligheidsmaatregel wegens een bijeenkomst van topgeneraals.

Minister Gilds: Belangrijke taak

Boerenveen beleidsadviseur bij Defensie in Paramaribo

PARAMARIBO - Etienne Boerenveen wordt beleidsadviseur op het Surinaamse ministerie van Defensie. Bij de reorganisatie en herstructurering van het Nationaal Leger krijgt hij volgens minister van Defensie Siegfried Gilds een coördinerende en adviserende rol. Gilds heeft dit zaterdag bekendgemaakt.

Boerenveen was als lid van de onlangs opgestapte legerleiding voorzitter van de commissie die een rapport over de herstructurering van het leger opstelde. "Nu dat rapport moet worden uitgevoerd,is er voor Boerenveen een belangrijke taak weggelegd", zei Gilds. De legerkapitein die vijf jaar gevangen zat in de Verenigde Staten wegens betrokkenheid bij het opzetten van een cocaïnelijn, keerde in juni 1991 onder legerleider Desi Bouterse terug in het Surinaamse leger. Hij werd lid van het Militair Gezag en was verantwoordelijk voor de Centrale Inlichtingendienst, de veiligheidsdienst en de Militaire Politie. Volgens de legerleiding had Boerenveen niets met cocaïnesmokkel uit te staan en zou hij in de val zijn gelokt.

Het is bekend dat hij het goed met de onlangs van beleidsadviseur tot legerbevelhebber gepromoveerde Arthy Gorre kan vinden. Gorre was vice-voorzitter van de herstructureringscommisie. Minister Gilds maakte duidelijk dat Boerenveen in tegenstelling tot de andere commandanten, Graanoogst, Sital en Mijnals, zich nimmer schuldig heeft gemaakt aan politieke handelingen. "Het zou inconsequent zijn om Boerenveen over dezelfde kam te scheren als de anderen", aldus de minister.

Wat er met Graanoogst, Sital en Mijnals zal gebeuren is volgens de bewindsman 'een zaak van de president'. Van Graanoogst wordt gezegd dat hij president Ronald Venetiaan van militaire adviezen wil voorzien. De functies van de afgetreden commandanten van de legerleiding moeten nog worden vastgesteld.

Communist op één na populairste man

Spanje: Rode Kalief Anguita is aan beterende hand

MADRID - De leider van de Spaanse communisten, Julio Anguita (51), is volgens medici aan de beterende hand nadat hij vrijdag een hartinfarct had opgelopen.

De lijsttrekker van Spanje's derde politieke kracht, de coalitie rond de communisten, zal zich echter deze week niet meer in de Spaanse verkiezinggscampagne kunnen mengen. Dokters hebben hem absolute rust voorgeschreven. De verkiezingsbijeenkomsten van Izquierda Unida (Verenigd Links) zullen het moeten doen met video's van eerdere toespraken van Anguita. Functionarissen van de partij vinden het niet nodig hun charismatische leider te vervangen. Anguita is in Spanje bijna even populair als de socialistische premier Felipe Gonzalez.

In de populariteitspeilingen eindigt hij steevast op de tweede plaats, kort na Gonzalez, die ondanks alle problemen waarmee zijn partij worstelt nog altijd de populairste politicus van het land is. Maar Anguita steekt elke keer met kop en schouders uit boven Jose Maria Aznar, de oppositieleider van de conservatieve Partido Popular (PP) en mogelijk zelfs Spanje's nieuwe premier. De lijsttrekker van Verenigd Links is volgens de Spaanse media een principieel, sober levend en ietwat stuurs politicus. Hij beschikt over een charismatische persoonlijkheid. De pijprokende orthodoxe communist, die zijn machtsbasis in het zuidelijke Andalusië heeft, heeft geen eigen huis, auto of spaarbankboekje. De voormalige burgemeester van Cordoba werd in het recente verleden wel de 'Rode Kalief' genoemd. Rood vanwege zijn communistische overtuigingen ("ik zal 'rood' sterven") en Kalief vanwege zijn Moorse uiterlijk en donkere baard.

Turkse moskee in Frankrijk ontheiligd

PARIJS - Onbekenden hebben dit weekeinde vernielingen aangericht in een Turks gebedshuis in Epinal in Frankrijk.

Zij verscheurden religieuze boeken en trokken schilderijen van de muur. Volgens de politie zijn de daders het gebouw, dat altijd voor gelovigen openstaat, zaterdags binnengedrongen.

SOLINGEN - De Duitse politie heeft zaterdag in de Oostduitse stad Geyer 22 in de deelstaat Sachsen rechtsradicalen aangehouden die voor moeilijkheden zorgden op een camping.

Veel slachtoffers bij felle strijd rond Sarajevo:

Vliegverbod boven Bosnië honderden keren geschonden

SARAJEVO - Bij zware gevechten tussen moslims en Bosnische Serviërs zijn zondag in Sarajevo en omgeving veel doden en gewonden gevallen. In de ziekenhuizen telde men tientallen slachtoffers. Volgens het Britse weekblad Observer is het vliegverbod boven Bosnië-Hercegovina al zo'n vijfhonderd keer geschonden, vooral door helikopters voor het aanvoeren van wapens.

De gevechten woedden in de moslim-sector in de binnenstad en in de Servische voorstad Grbavica. De voorstad werd volgens het persbureau SRNA van de Bosnische Serviërs zondag onophoudelijk bestookt door artillerie- en mortiervuur van de moslims.

Servische strijdkrachten zetten ondertussen hun offensief tegen verscheidene steden in het noorden van Bosnië voort. Vanuit de moslim-enclave Gorazde komt een nieuwe vluchtelingenstroom op gang, nadat Servische strijdkrachten de defensielinies van de Bosnische regeringstroepen hadden doorbroken. Radioamateurs spraken van "ontelbare doden". Een groot aantal omringende dorpen zou in brand staan.

Zware gevechten werden ook gemeld vanuit de Noordbosnische plaats Maglaj en de nabijgelegen plaatsen Tesanj en Doboj.

De Kroatische premier Franjo Tudjman verweet het westen zondag niet effectief opgetreden te zijn in de Bosnische crisis. In plaats van duidelijke stappen te ondernemen om een einde te maken aan het bloedvergieten in Bosnië-Hercegovina, zoals bijvoorbeeld een militaire interventie, heeft het westen berust in "daadloosheid en berusting". Tudjman acht een militaire interventie nog altijd mogelijk. "Ook als zij slechts een beperkt karakter heeft, kan een interventie de uiteindelijke oplossing van de crisis in Bosnië en op de hele Balkan bespoedigen."

Tudjman ontkende dat Kroatische troepen betrokken waren bij de strijd in Bosnië. Maar Kroatië moet wel de Bosnische Kroaten bescherming bieden, zei hij in het Kroatische parlement. Hoe dat zou moeten gebeuren, legde hij niet uit. Volgens hem kan de vrede in Bosnië alleen hersteld worden als het gebied wordt opgesplitst in gebieden waar respectievelijk de Serviërs, de moslims en de Kroaten in de meerderheid zijn.

Het vliegverbod boven Bosnië-Hercegovina is sinds april al bijna vijfhonderd keer geschonden door Servische en Kroatische helikopters. Dit heeft het Britse weekblad The Observer zondag gemeld op basis van Amerikaanse, Britse en Franse bronnen. De helikopters hebben 's nachts vrijwel onafgebroken materiaal, munitie, levensmiddelen en zelfs troepenversterkingen aangevoerd. Volgens ooggetuigen van recente schendingen waren twee Servische Gazelle-helikopters op 20 mei betrokken bij een raketaanval op een moskee dichtbij de moslim-enclave Bihac. Leden van de Britse VN-troepen in Bosnië vertelden verscheidene helikopters te hebben gezien bij Gornji Vakuf en een paar dagen later bij hun basis in Vitez.

Een Britse militaire zegsman verklaarde tegenover het weekblad dat het vrijwel onmogelijk is de helikopters op nachtvluchten te onderscheppen. Ze vliegen vlak boven de grond en de radars van de AWACS-toestellen kunnen noch hun doel noch hun herkomst ontdekken.

Tijdens tussenstop in Rio de Janeiro:

Nederlandse broers opgepakt met veertien kilo cocaïne

RIO DE JANEIRO - De politie in Rio de Janeiro heeft twee Nederlanders aangehouden die 13,8kilo cocaïne bij zich hadden. Het gaat om twee broers van 21 en 23 jaar oud die op het vliegveld van Rio werden gearresteerd. Dat heeft de politie in de Braziliaanse stad zaterdag bekendgemaakt.

De broers zouden de drugs in Argentinië hebben opgehaald. Tijdens hun reis naar Amsterdam, maakten zij een tussenstop in Rio. De politie nam bij de arrestatie een bedrag van zeventigduizend dollar in beslag. De Nederlanders maakten gebruik van valse paspoorten.

De waarde van de cocaïne wordt geschat op twee miljoen gulden. De broers riskeren een gevangenisstraf van acht jaar, zo meldt de Braziliaanse politie.

Arubaan met veertien messteken vermoord

ORANJESTAD — In een appartement in aanbouw van het Atlantis hotel te Noord is gistermiddag het stoffelijk overschot gevonden van de Arubaan Jacobo E. Maduro (37), die 's morgens door familieleden als vermist werd opgegeven. Uit sectie is gebleken dat het slachtoffer op brute wijze met een veertiental messteken om het leven is gebracht. De recherche heeft de zaak in onderzoek. De politie had vanmorgen nog geen aanhoudingen verricht.

Zondagmorgen werd de man door familieleden als enige dagen vermist opgegeven. Later op de dag kwam de melding binnen dat vermiste levenloos was aangetroffen in een Atlantis appartement waarvan de bouw tijdelijk was stopgezet. Het lijk verkeerde in gedeeltelijke staat van ontbinding. Dokter Bermudez constateerde de dood en officier van Justitie mr. Lie-A-Kwie nam het lijk voor sectie in beslag.

Niet uitgesloten wordt dat hier sprake is van een roofmoord, aangezien bekend was dat het slachtoffer veel sieraden droeg. Vermoedelijk werd Maduro vermoord nabij het zwembad van het hotel, waar bloedsporen werden gevonden. Het slachtoffer is vervolgens vermoedelijk naar het in aanbouw zijnde appartement gebracht.

Het stoffelijk overschot is gistermiddag na de sectie op de katholieke begraafplaats van Santa Cruz begraven. Maduro was als chauffeur werkzaam bij cateringbedrijf 'Amistad'.

Jaarcongres MAN neemt vijf moties aan:

Beleid kansarme jongeren moet prioriteit krijgen

WILLEMSTAD — De partij MAN heeft vijf resoluties aangenomen op het jaarlijkse partijcongres dat vrijdag en zaterdag werd gehouden in het Holiday Beach Hotel. Het thema van het congres was de Antilliaanse jeugd. Uit de resoluties spreekt een oproep tot het versterken van het sociaaldemocratische gemeengoed ten behoeve van het algemeen welzijn.

In het algemeen stelt de MAN vast dat het economisch herstel niet geleid heeft tot sociale ontwikkeling. De sociale problematiek is toegenomen; een deel van de bevolking heeft immers geen perspectieven op verbetering in het vooruitzicht. Als gevolg daarvan trekt dat deel van de bevolking, waaronder veel jongeren, naar het buitenland, op zoek naar een beter leven. Het is volgens de MAN dringend noodzakelijk dat deze minder wenselijke tendens wordt doorbroken.

Zowel het bestuur als de MAN-fracties in de Staten en de Eilandsraad zullen dan voorstellen doen voor een beleid dat sociale vernieuwingen als prioriteit stelt. Inspanningen, fondsen en menskracht moeten bij-... aan een evenwichtige ontwikkeling ten behoeve van het welzijn van de bevolking in het algemeen en de jeugd in het bijzonder.

Sport is een belangrijk middel tot socialisatie en moet een essentieel onderdeel uitmaken van de opvoeding en ontwikkeling van de jeugd. Veel vrijwilligers wijden thans al een flink deel van hun vrije tijd aan het begeleiden van de jeugd bij sport, maar er is meer nodig: beleid, infrastructuur, materiaal en fondsen. Met name in de marginale wijken wreekt zich thans het gebrek aan geld om tot een gezonde sportontwikkeling te komen.

De MAN zal dan ook in de Staten en in de Eilandsraad erop aandringen dat het sportbeleid beter ter hand wordt genomen en dat er fondsen ter beschikking worden gesteld voor zowel recreatieve als wedstrijdsport in de wijken. Zo moeten er op meer gestructureerde wijze schoolcompetities worden georganiseerd en dient de lichamelijke ontwikkeling in het algemeen actiever te worden bevorderd. Ook gehandicapten moeten meer aan sportaktiviteiten kunnen deelnemen.

De derde motie is gericht op het onderwijs. De MAN dringt erop aan dat het vak staatsinrichting in het gehele onderwijs verplicht wordt gesteld. Ook zal het bestuur van de partij de deelname van jongeren in de politiek meer moeten bevorderen. De jeugd van nu is immers de toekomst van morgen en het is van belang dat de jeugd meer geïnteresseerd wordt gemaakt voor bestuurs- en politieke taken.

Ook de woningnood kwam aan de orde op het partijcongres. De schaarste aan woningen belet veel mensen een harmonieus gezinsleven te kunnen vormen met hun kinderen, terwijl een goed gezinsleven toch een zeer belangrijke factor is voor de ontwikkeling van de jeugd. De MAN-fractie in de Eilandsraad zal een dicussie over volkswoningbouwbeleid bevorderen. Ook voor het Leef- en Activeringscentrum wil de partij zich sterk maken: dat moet zo snel mogelijk van start kunnen gaan.

De laatste motie had betrekking op het bevorderen van de banden tussen sociaaldemocratische partijen in de regio, met name de Partido Revolushonario Dominicano en de Partido Bonaireano Sosial en de Movementu Antia Nobo. Die vriendschapsbanden zullen bekrachtigd worden door middel van een te tekenen protocol. Op verzoek van de Paboso zal worden bevorderd dat leden van die partij kunnen deelnemen aan de Socialistische Internationale.

Goede muziek op merenguefestival

Caribbean Band: een groep met internationale allure

WILLEMSTAD — Geen volle bak, echter wel een uitstekend geluid en bovenal goede muziek van zowel de Curaçaose alsmede buitenlandse muziekformaties. Van de lokale inbreng bevestigde Caribbean Band Super Jumbo, ondanks het uitblijven van de doorbraak, nogmaals dat hij internationale allure heeft. Het in het Curaçao Festival Center aanwezige publiek kwam op vrijdag-en zaterdagavond zeker aan zijn trekken.

Deze derde aflevering van het Merengue-festival werd weliswaar door weinig mensen bezocht, maar de sfeer was gezellig. Er werd naar hartelust gedanst. Alle optredende groepen en artiesten werden warm verwelkomd door het publiek. Het bestuur van de Asosiashon di Musiko i Artista kan tevreden terugzien op een succesvol festival.

Musec werd door de muziekvereniging aangetrokken en zorgde voor een subliem geluid in het Curaçao Festival Center. Daarnaast werden de merengues, afgewisseld met wat salsa's, allemaal in een mooi zangerig Spaans door de diverse artiesten goed vertolkt. Met name Mirugia Elizabeth van de Caribbean Band blonk hierin uit.

Deze nieuwe aanwinst vertolkte zowel op vrijdagals op zaterdagavond op grootse wijze een tweetal nummers van Melania. De show die bij het optreden van haar Caribbean Band hoorde deed ook zeer internationaal aan. De vraag blijft echter: wanneer komt uiteindelijk de lang verwachte internationale doorbraak?

Wat betreft de andere Curaçaose bands kan gerust worden gesteld dat die ook goed kunnen naspelen. Het verschil in niveau tussen die Curaçaose bands en de buitenlandse groepen was duidelijk waarneembaar en hoorbaar. Risam bij voorbeeld scoorde op de eerste festivalavond slechts met een tumba. Ook nog eens op het eind van het eigen optreden. Helaas, want het publiek wilde nog meer van die opzwepende tumbatonen. Het was namelijk geen gewone tumba, maar eentje van oud-tumbakoninginn Elia Isenia. Verder overtrof de muziekformatie O.K. zichzelf en verder niets meer.

De attractie van het festival was zonder enige twijfel Alex Bueno. Deze Dominicaanse zanger heeft op het moment veel merengues en bachata's op de hitparades van de Curaçaose radiostations staan. Zijn grootste hit *Alguien durmio en mi Cama* (Iemand sliep in mijn bed) staat zelfs al weken nummer één op die parades.

Ofschoon de opkomst tegenviel was het festival een geslaagd evenement. Deze keer verdienen de organisatoren een pluimpje. Een evenwichtig programma werd in elkaar gezet en het aantrekken van Musec bleek een goede keuze. Gerald Julliet en crew stonden zeker garant voor een uitstekend geluid en dat weegt zwaar bij het welslagen van welke muzikale activiteit dan ook.

●DENNIS PIKERO

Maar vraagtekens bij overleg 10 juni

Kamara Sindikal tevreden over cyclus goed bestuur

WILLEMSTAD — De Kamara Sindikal vraagt zich af wat het uitgangspunt zal zijn van het politieke overleg dat op 10 juni zal worden gehouden in Den Haag. "Als dat gaat over het vastleggen van de datum en de vorm van het houden van een referendum, kunnen wij ons daar in vinden," aldus vakcentrale-voorzitter Errol Cova. "Een politiek overleg is mooi, maar je moet eerst weten wat het volk denkt en op basis daarvan moet je overleg voeren."

Zaterdag werd de door de Kamara Sindikal en de U... georganiseerde informatie-cyclus over deugdelijkheid van bestuur afgesloten met ... dragen van de premiers O... ber en Liberia-Peters. Kamara Sindikal heeft ... aldoor op het standpunt gesteld over deugdelijkheid van bestuur en over st... kundige herstructurering een uitspraak te doen, na... er voldoende informatie ... de bevolking beschikbaar gesteld was.

Dat laatste is goed g... aldus een 'bijz... tevreden' Cova. "We zi... zonder tevreden over h... loop van de cyclus, zowel inhoud als qua balans. ... fessor Flinterman heeft ... eerste bijeenkomst de h... en de inhoudelijkheid v... uitgangspunten neerge... daarna kwamen de ... van alle partners -p... van Aruba, de Antillen, N... land en Curaçao- aa... orde. Ook op Bonaire ... een bijeenkomst geweest... zenden mensen hebben ... lezingen via de radio ku... volgen. Ook de opkomst in ... zaal was goed. Wat ... wilden, is gelukt. De bev... king heeft verantwoorde in... matie gekregen."

Komende week zal ... bestuursvergadering van ... vakcentrale Kamara Sind... worden besloten wanneer ... voor de aangesloten bond... een studiedag wordt be... om een standpunt te bepa... inzake de staatkundige he... structurering, kondigt Co... aan. Naar zijn mening zal ... elk geval een referendum moeten worden gehouden voorafgaand aan de vervol... Toekomstconferentie.

Of die studiedag nog vo... het politiek overleg (op ... juni) van Lubbers, Odube... Liberia-Peters, Mendes d... Gouveia en Martina zal plaats... vinden, kan Cova nog niet ... aangeven. Wat hij van d... overleg moet vinden, hang... af van het uitgangspunt van ... de bespreking. "Ik weet niet waarover zij gaan praten. Een politiek overleg is mooi maar je moet dan wel eerst weten wat het volk denkt ... op basis daarvan overleg voeren. Ik heb het idee dat ... nu andersom aan he... werken zijn. Maar als h... gesprek gaat over een ref... rendumdatum voorafgaand aan de TC II, kan ik me daar in vinden."

Mozartfestival vervolgd met drie concerten

WILLEMSTAD — Het Mozart 'Plus' Festival krijgt in juni en juli een vervolg met een serie van drie concerten onder de muzikale leiding van violist/dirigent Eric Gorsira.

Hij heeft een Symfonieorkest samengesteld van ongeveer veertig instrumentalisten, bestaande uit Curaçaose musici en gasten uit het buitenland. Het orkest speelt op 16 juni om 20.30 uur in het Centro pro Arte.

Solisten zijn de duo-pianisten Ilja Huang van Curaçao en Heike Knief uit Duitsland. Het programma wordt besloten met 'On hearing the first cuckoo in spring' van Frederick Delius en 'Le boeuf sur le toit' (1919) van Darius Milhaud.

Het piano-duo Huang en Knief geeft samen met enkele van de gastmusici op 20 juni een concert in la Belle Alliance. De aanvang is 11 uur.

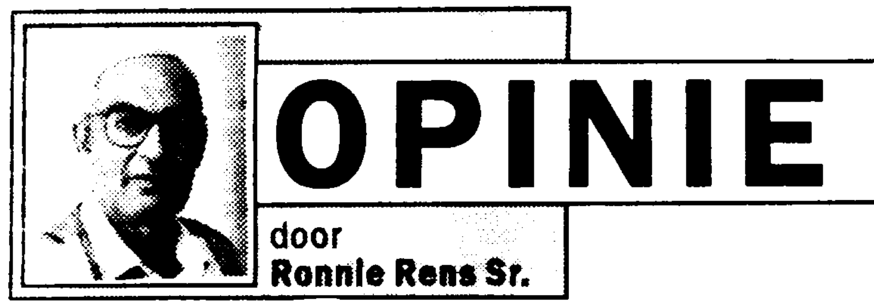
Op 5 juli geeft de Camerata een concert in de Fortkerk, dat om 20.30 uur begint. Het orkest bestaat uit de violisten Eric Gorsira van Curaçao en Margreet Beuving, de altviolisten Jovan Stoyanovic en Pieter Das en de cellist Marc Knippenberg, allen afkomstig uit Nederland.

Toegangskaarten zijn vanaf 1 juni verkrijgbaar bij Mensings Caminada. Scholieren tussen tien en achttien jaar hebben gratis toegang op vertoon van een identiteitskaart aan de kassa. Voor nadere informatie tel. 375075 of 604111.



■ *WILLEMSTAD — Hensley Meulens is terug met de New York Yankees en op Curaçao heeft Yankees-scout en vriend Giovanni Viceisza T-shirts met het gezicht van de Curaçaose bigleaguer op de markt gebracht. De opbrengst van de verkoop hebben zowel Meulens als Viceisza besloten aan de organisatie Totolika te geven.*

Deze is een vereniging van ouders en vrienden van geestelijke gehandicapten. Onlangs werd de T-shirts officieel gepresenteerd (zie foto). Vlnr Orlando Cuales van Radio Curom / Z-86, Viceisza, Aminta Sprockel van Totolika en Morty Meulens die de trotse vader is van hensley Meulens.



MEN MOET EEN irrealist van de allergrootste orde zijn om te denken dat de Antillen of Aruba ooit onafhankelijk kunnen worden. Laat mij het anders zeggen: noch het Antilliaanse noch het Arubaanse volk zal ooit besluiten dat hun eiland zich volkomen moet loskoppelen van Nederland en een onafhankelijk land in de wereld dient te worden. De redenen hiervoor zijn voor de hand liggend: de eilanden hebben geen eigen grondstoffen en produceren weinig, de bevolkingsaantallen zijn veel te gering waardoor kleinschaligheid op alle niveaus is terug te vinden, enkele van de voornaamste pijlers van de economie, met name toerisme en offshore, zijn erg kwetsbaar en maken de toekomst onzeker, en ten slotte zijn de zes eilanden in grote mate financieel afhankelijk van Nederland.

Een mens moet derhalve elk gevoel voor de realiteit verloren hebben en tegelijkertijd de ultermate beperkte mogelijkheden van zijn eiland in grove mate overschatten om te denken dat het zich met de onafhankelijkheid zal kunnen redden en alleen op eigen benen verder kan.

Onafhankelijkheid heeft, in het bijzonder op de Antillen en Aruba, ook een negatieve bijsmaak, waarbij men vaak pleegt te verwijzen naar hetgeen er in Suriname, een voormalige rijksgenoot, na de onafhankelijkheid heeft plaatsgevonden. Die vergelijking gaat op vele fronten mank. Ten eerste is Suriname een enorm rijk ertsland, waarvan het grootste deel van de bodemschatten nog niet eens is ontgonnen, daarnaast was het enorme bedrag van 3,1 miljard aan Nederlandse hulp bedoeld het land binnen een periode van vijftien jaar *self-supporting* te maken.

De Surinaamse onafhankelijkheid was een goede zaak, elk land dat de mogelijkheid in zich draagt onafhankelijk te worden, moet dat ook doen. Het hele punt van Suriname is dat zij daar ondanks de politieke zelfstandigheid en de miljardenhulp van Nederland, er weinig van terecht hebben gebracht.

Moet er, zo vraagt een mens zich dan af, op Curaçao een tweede politeike beweging worden gesticht, die zich ten doel stelt het eiland onafhankelijk te maken? De beweging Lanta bestaat er al, nu is de beweging Sakado, die hetzelfde doel nastreeft, opgericht. Beide groeperingen hebben het ook over het verbreken van de koloniale verhoudingen met Nederland. Het is trouwens mode geworden om een politieke beweging op te richten, wij hebben daar nu minstens drie van. Een beweging kan meningen ventileren, persberichten uitgeven, kortom: haar stem doen horen, zonder dat de rest van de gemeenschap er enig zicht op heeft of de betrokken beweging uit twee of uit tienduizend man bestaat.

In beide pro-onafhankelijkheidsorganisaties zitten energieke mensen die hun tijd en intiatieven toch op een betere manier aan ons eiland ten dienste kunnen maken. Waarom echter een onbereikbare utopie nastreven, die al door een andere groep wordt gepropageerd en tevens niet te realiseren is? De anti-Nederland-tendens lijkt intussen te worden aangewakkerd en ook daar wordt Curaçao geen dienst mee bewezen.

Toch moet enige mate van waardering voor de onafhankelijkheidsstrevers worden opgebracht. In ieder geval zijn ze principieel en verklaren in feite: wij moeten niets van het koloniale Nederland hebben, willen ons helemaal afscheiden en een zelfstandig land worden. Dat is tenminste een fermer standpunt dan dat van bepaalde politieke machthebbers, die op Nederland schelden, maar achter hun rug om de hand ophouden om de Haagse miljoenen in ontvangst te nemen.

'Ontwikkelingsbank oprichten'

SPA tegen nemen van aandelen in luchthaven door Nederland

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — SPA-leider Vance James heeft KabNA-directeur Hans van Weeren laten weten geen voorstander te zijn van aandelenparticipatie in de Julianaluchthaven door Nederland, maar meer te zien in de oprichting van een Ontwikkelings- en Investeringsbank, waarin door Nederland geld wordt gestort ten behoeve van nieuwbouw en uitbreiding van de luchthaven.

Dit zei James afgelopen vrijdag tijdens het bezoek dat Van Weeren aan Sint Maarten bracht, tijdens een vergadering van de Huishoudelijke Commissie. Vorige week zondag had de SPA al een pleidooi gehouden voor de oprichting van een dergelijke bank. Het voorstel zal door Van Weeren worden overwogen, mits een officieel verzoek daartoe door het Bestuurscollege wordt gedaan.

Volgens de SPA zal het oprichten van een Ontwikkelings- en Investeringsbank een impuls geven aan de nu nog eenzijdig op het toerisme gerichte economie. Die Sint Maarten Development & Investment Bank (SDIB) moet zich richten op de ontwikkeling van Sint Maarten. Daarnaast zou een stichting moeten worden opgericht, de Sint Maarten Small Business Development Foundation, ten behoeve van het midden- en kleinbedrijf. Die stichting zou moeten worden geleid door de SDIM.

De Nederlandse bijdrage in het uitbreidingsplan voor de luchthaven, zo'n 21,5 miljoen gulden, zou het beste via de SDIM kunnen worden gekanaliseerd, aldus de SPA, in plaats van via het departement voor ontwikkelingssamenwerking en het deelnemen in het aandelenkapitaal van de luchthaven.

Behalve de luchthaven is ook de haven dringend aan uitbreiding en vernieuwing toe. De geraamde kosten hiervoor bedragen zo'n honderd miljoen gulden.

Van Weeren heeft laten weten dat het KabNA geen lening voor de luchthaven zou willen geven, maar wel in ruil voor aandelen aan het project wil bijdragen. Hij ontkende dat het KabNA daarvoor 40 procent van de aandelen zou willen verwerven. Het percentage zal in verhouding staan tot het deel in de totale investering. Bovendien zou niet het KabNA zelf optreden als aandeelhouder, maar zou dit worden overgelaten aan de Ontwikkelingsbank Nederlandse Antillen. De eventuele winsten uit de luchthaveninvestering kunnen dan door de OBNA voor andere projecten worden ingezet.

Sitek: BVO/LADVO-project moet gestopt worden

WILLEMSTAD — De onderwijzersvakbond Sitek vindt dat het BVO/LADVO-project gestopt moet worden. Dit is de conclusie van een rapport dat de Sitek schreef over het hele project. Het project is twee jaar geleden gestart en behelst een nieuwe onderwijsvorm waarin het LHNO (Lager huishoudelijk en nijverheidsonderwijs) en het ETAO (Economisch toeristisch en administratief onderwijs) geïntegreerd zijn.

De Sitek is van mening dat continu een strijd gestreden moet worden met de tijd en met het feit dat bepaalde dingen niet gelukt zijn of gedaan kunnen worden vanwege de financiën of het té trage besluitvormingsproces.

Sitek vindt dat het geheel nogmaals aan een grondige analyse moet worden onderworpen. Het resultaat van deze analyse moet vertaald worden in een nieuwe planning en uitvoeringsplan.

De onderwijzersvakbond vindt verder dat er basisvoorwaarden geformuleerd moeten worden om op verantwoorde wijze verder te gaan voordat in het dagelijks schoolgebeuren wordt ingegrepen.

Dus voor leerlingen die al bijna twee jaar meegedraaid hebben in het project moet een oplossing komen net als voor de zesdeklassers die binnenkort in het LBO opgevangen moeten worden.

De Sitek zegt bereid te zijn mee te denken en te helpen om oplossingen te vinden voor de 'zeer precaire' situatie, want 'zo kan het echt niet verder'.

Fundraisingwandelmars voor diëtistenvereniging

WILLEMSTAD — De Nederlands-Antilliaanse Vereniging van diëtisten houdt zaterdag 5 juni een fundraising-wandelmars in Otrobanda. De mars duurt van 18 tot 20 uur en deelnemers moeten zich verzamelen op de parkeerplaats tegenover het Sint Elisabeth hospitaal.

De inkomsten worden gebruikt vor het uitvoeren van projecten zoals: voedingsonderzoek en voorlichting op scholen, onderzoek naar overgewicht onder volwassenen en het aanpassen van het huidige voorlichtingsmodel aan nieuwe inzichten in de voedingsleer.

BC moet ander argument voor discriminatie zoeken

Hoge Raad vernietigt vonnis van Hof in Sitek-zaak ongehuwden

WILLEMSTAD — De kans is plotseling zeer groot geworden dat ongehuwde onderwijzers hetzelfde salaris zullen krijgen als hun gehuwde collega's. Tot nu toe krijgen zij 25 procent minder betaald voor hetzelfde werk. In een nu bekend geworden arrest heeft de Hoge Raad op 7 mei geoordeeld dat het meer betalen van getrouwde leerkrachten niet te rechtvaardigen valt als louter en alleen het argument van de onderhoudsplicht wordt aangevoerd. Met deze visie vernietigt de Hoge Raad het vonnis van het Antilliaanse gerecht in eerste aanleg en het bekrachtigende vonnis van het Gemeenschappelijk Hof. Eilandgebied en Sitek zullen elkaar opnieuw in de rechtszaal treffen.

AaBbCcDdEeFfGgHhIiJjKkLlMmNn

1+1 / 1 = 100% / 75%

De juf is gek

In maart 1990 stapten enkele onderwijzers en onderwijzeressen naar de rechter omdat zij niet accepteerden dat zij 25 procent minder worden betaald dan hun gehuwde sexe-genoten in het onderwijs. Zij eisten gelijktrekking ingaande oktober 1987. Via de rechter lukte het *wel* het discriminerende salarisverschil tussen getrouwde mannen en getrouwde vrouwen in het onderwijs en de ambtenarij op te heffen. Maar gerecht en Hof accepteerden dat het RK Schoolbestuur en het eilandgebied (de eigenlijke salarisuitbetaler) gehuwden meer betaalden.

Het beroep van de Sitek op het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten hield bij deze twee rechterlijke instanties geen stand. Doch wel bij de Hoge Raad.

ONJUISTE OPVATTING

In de cassatie zegt de Hoge Raad het volgende: "Artikel 26 van het Verdrag behelst een verbod van discriminatie wegens onder meer status (waaronder begrepen het al of niet gehuwd zijn). Daaruit vloeit voort dat een hogere salariëring van gehuwden die hetzelfde werk verrichten als hun ongehuwde collega's, slechts geoorloofd is, indien daarvoor een redelijke en objectieve rechtvaardiging kan worden aangewezen. Het argument van onderhoudsplichtig zijn volstaat niet. De Hoge Raad denkt dat het Hof kennelijk heeft geoordeeld dat gehuwde werknemers vaker zullen worden geconfronteerd met onderhoudsverplichtingen dan hun ongehuwde collega's. Het Hof geeft hierin blijk van een onjuiste rechtsopvatting."

"Ten eerste geeft artikel 7 van het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten aan dat 'een gelijke beloning voor werk van gelijke waarde zonder onderscheid van welke aard ook' gewaarborgd moet worden. De rechtstreekse werking van die wet bestaat [in de Antillen] niet, maar wel is het zo dat het waarborgen van die gelijke beloning voor gelijke arbeid wel een doelstelling is waarnaar gestreefd moet worden [binnen het Koninkrijk]."

ONBETROUWBAAR

"Ten tweede hebben de maatschappelijke ontwikkelingen in zowel de Nederlandse Antillen als Nederland echter met zich meegebracht dat het al dan niet bestaan van een huwelijk een te onbetrouwbare aanwijzing vormt voor het al dan niet aanwezig zijn van onderhoudsverplichtingen om zo de enkele omstandigheid dat een werknemer gehuwd is, te kunnen aanmerken als een voldoende grond voor ongelijke beloning. In beide landen van het Koninkrijk zijn er immers enerzijds vele ongehuwden met aanzienlijke onderhoudsverplichtingen jegens derden, en anderzijds echtparen zonder kinderen waarvan beide echtgenoten een inkomen uit arbeid genieten, zodat geen aanleiding bestaat de laatstgenoemden hoger te belonen dan hun ongehuwde collega's."

OPNIEUW

De Hoge Raad heeft bepaald dat de hele materie opnieuw behandeld moet worden door het Hof. Het ligt in de lijn der verwachting dat het Hof de visie van de Hoge Raad overneemt. Dat kan resulteren in het vonnis dat het salarisverschil van 25 procent niet recht te praten valt en dus opgeheven moet worden. De vraag is dan per wanneer. In theorie kan het Hof ook anders oordelen, maar de vraag wordt dan: op grond waarvan. De Hoge Raad heeft erop gewezen dat de overheid slechts één argument voor de discriminerende regel heeft gegeven. Aangezien dat argument niet deugt zullen andere - geldige - argumenten aangevoerd moeten worden, wil de overheid toewijzing van de eis van de onderwijzers voorkomen.

Het lijkt aannemelijk dat wat geldt voor leerkrachten, moet gelden voor ambtenaren, overheidswerknemers en trendvolgers bij gesubsidieerde stichtingen zowel op eilands- als op landsniveau. De overheid heeft zich echter meer dan eens beroepen op het excuus van een lege schatkist.

De vakbond Sitek houdt vrijdag een algemene ledenvergadering over het arrest van 7 mei.

Ook voor niet-studenten

Vak milieukunde aan SEF

WILLEMSTAD — De sociaal-economische faculteit (SEF) van de UNA wil het vak milieukunde introduceren. De verschillende keuzevakken kunnen ook door belangstellenden van buiten de UNA worden gevolgd.

De onderwijscommissie van de stichting Leerstoel voor Milieu en Ontwikkeling heeft de faculteiten aan de UNA gevraagd om projecten in te dienen. Daarop is de SEF met een projectvoorstel voor milieukunde als vak gekomen.

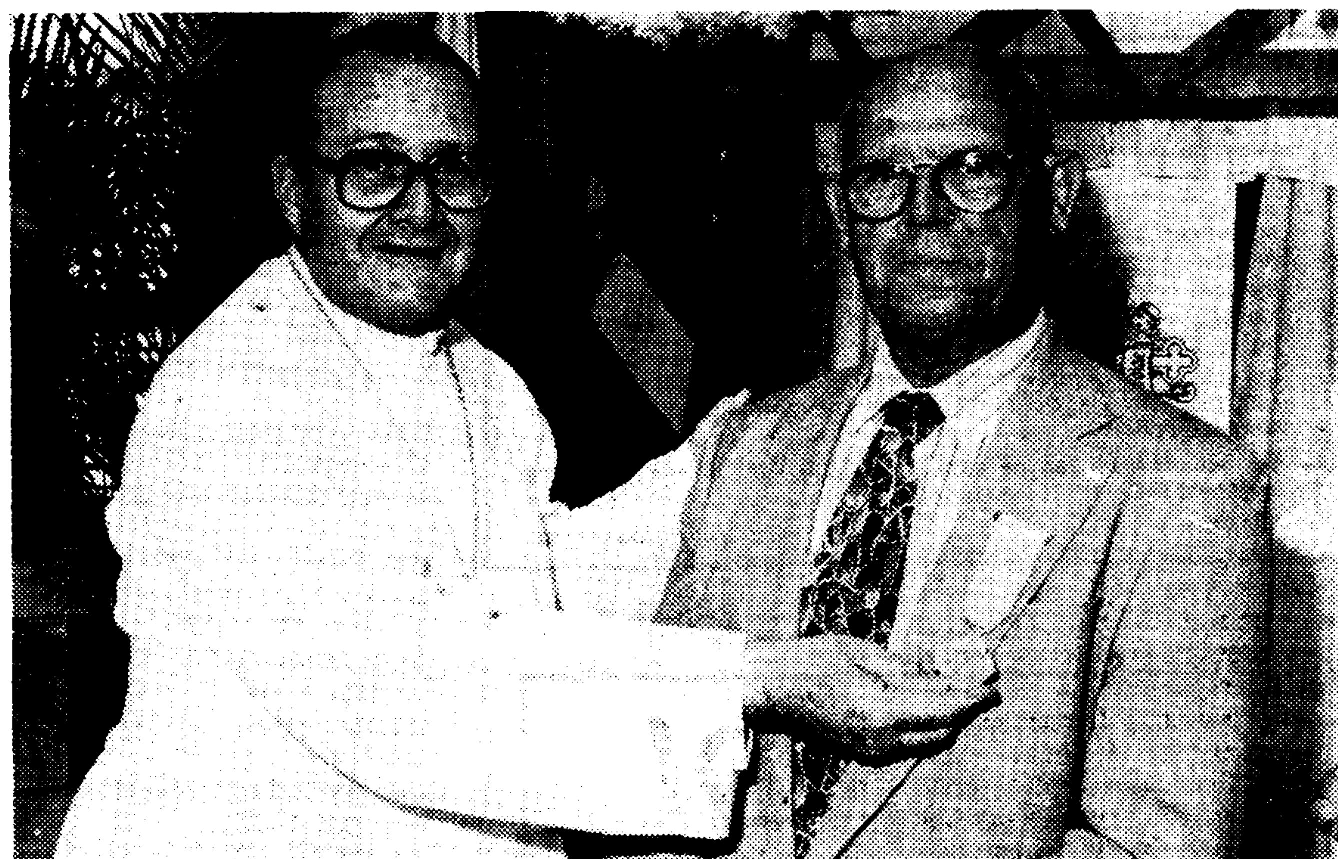
Volgens de dekaan van de SEF, mr. Carl Camelia, is een en ander nog in voorbereiding. Hij hoopt het vak al in het komende academisch jaar aan te bieden. "We geven blokcursussen, dus we kunnen ook in oktober of nog later starten. Dat hangt mede af van de docenten in Nederland, die we voor de cursussen hierheen halen".

Aanvankelijk wordt ten dele gewerkt met Nederlandse experts. "Een lokale docent kan dan expertise opbouwen, zodat we op den duur hier een eigen docent milieukunde hebben", vertelt Camelia. Voor de juridische aspecten wordt gebruik gemaakt van de kennis op dit gebied van mr. van Rijn van de juridische faculteit.

SEF-studenten volgen tijdens hun studie twee keuzevakken. Als zij besluiten milieukunde te volgen hebben zij de keuze uit een viertal vakken per semester.

De SEF hoopt met de introductie van dit vak op overzichtelijke wijze lijn te brengen in de juridische, macro- en micro-economische en bedrijfseconomische gevolgen van de stijgende belangstelling voor het milieu. De juridische, economische en sociale aspecten worden zodanig verweven, dat de gevolgen van het milieu-probleem optimaal beschreven kunnen worden.

Belangstellenden van buiten de faculteit kunnen per gevolgd onderdeel een certificaat krijgen. Bij het behalen van de examens van alle aangeboden vakken volgt een diploma milieukunde.



Het moment waarop mgr.Wim Ellis frater Gummarus van Gils de versierselen opspelt behorende bij de pauselijke onderscheiding Pro ecclesiae et pontifice.

Frater van Gils krijgt onderscheiding van paus

WILLEMSTAD - In de grote vergaderzaal van het RK Centraal schoolbestuur (RKCSB) te Scherpenheuvel reikte mgr Wim Ellis als bisschop van de Nederlandse Antillen en Aruba vanmorgen de versierselen uit van een pauselijke onderscheiding aan frater Gummarus van Gils. Hij kreeg Pro ecclesiae et Pontifice (Voor kerk een paus) wegens zijn inzet voor in het bijzonder de jeugd.

Onlangs herdacht frater Gummarus zijn gouden kloosterfeest. Van zijn vijftig jaren als frater van Tilburg heeft hij er meer dan veertig doorgebracht op de Nederlandse Antillen. Honkvast bleef hij op Scherpenheuvel wonen waar indertijd het bekende jongensinternaat gevestigd was. Daarin was hij werkzaam als jeugdleider, wat in feite betekende dat hij een duizendpoot moest zijn. Onder meer chauffeur voor de jongens naar voetbalwedstrijden en zwempartijen, beslechter van ruzies, sfeermaker en ordehandhaver.

Nadat hot internaat als gevolg van omstandigheden gesloten was bleef hij te Scherpenheuvel. Voor het schoolbestuur van de fraters en daarna het RKCSB kwam het goed van pas dat Gummarus erg handig was en zich niet door technische problemen liet klein krijgen. Het onderhoud van de onderwijzerswoningen werd het doelwit van zijn inzet. Hij is nu de leider van een klein team dat onder zijn bezielende leiding probeert iets te doen aan het onderhoud van schoolgerei.

Hij bleef het sociale werk trouw. Menigeen in nood en met gebrek aan middelen heeft hij in stilte geholpen. Dat kan zijn het ombouwen van een hokje tot een goede badgelegenheid voor een aidspatient die ook al een andere ziekte onder de leden had, maar ook het verbeteren van de huisvesting van bejaarden of anderen. En mocht er vrije tijd over zijn dan stort hij zich op het vervaardigen van prachtige tafels van Curaçaos hout of van andere souvenirs welke in hout vervat worden. De opbrengst daarvan gaat ook weer in de 'sociale pot'. Ondanks zijn ruim zeventig jaren is hij een duizendpoot gebleven. En deze sociale duizendpoot is nu een van de nog geen tien inwoners van de Nederlandse Antillen die deze pauselijke onderscheiding ten deel viel.

Rap-evenement

WILLEMSTAD — Zaterdag 5 juni zullen dertig rappers en rapsters in Coney Island meedoen aan een talentenjacht van 21.00 tot 02.00 uur.

Tegen betaling van de entreeprijs van tien gulden kan men kennis maken met de debuterende reggaeband Danhall Don's. De bekende lokale reggae-formatie Goldy Locks treedt ook op. Daarnaast is Armando Huerta met zijn fiesta disco aanwezig op het jongeren-evenement.

Antilliaanse expert in accountancy naar Rusland

WILLEMSTAD — De Antilliaanse accountant en UNA-docent Wendel Girigori gaat vandaag naar Letland en Rusland. Hij maakt deel uit van een groep van Amerikaanse experts die de twee voormalige Sovjetstaten tijdens een werkbezoek tot en met 12 juni van advies zal dienen op het gebied van economische politiek.

In samenwerking met het Russische ministerie van Financiën en het ministerie van Buitenlandse Handel van Letland heeft de 'Citizen Ambassador Program of People International' uit Washington een delegatie samengesteld van dertien accountants en professoren op het gebied van accountancy.

De regeringen van de Oosteuropese landen hebben zich voorgenomen om aan de 'wereldeconomie' deel te nemen en gaan daarvoor hun economische politiek aanpassen. In dit proces kan de betrokkenheid van Westers georiënteerd management en accountancy een grote rol spelen, zo is de gedachte.

De organisatie die de experts afvaardigt ressorteerde vroeger onder het State Department, maar is nu een zelfstandige organisatie, los van directe invloed van de politiek hoewel ex-president George Bush nog steeds honorair voorzitter is.

Girigori is als part-time docent verbonden aan de sociaal-economische faculteit en vertegenwoordigde de UNA in de onderwijscommissie van de accountantsopleiding die binnenkort op de UNA start. Girigori is onder meer lid van de vereniging van bevoegde fraude-onderzoekers, van het Institute of Management Accountants, van de vereniging van overheidsaccountants van de staat New York en van de Amerikaanse nationale vereniging van overheidsaccountants.

Mendes op FIAC-bijeenkomst:

Woud van 27 instanties zoekt naar investeerders

WILLEMSTAD — Het bevorderen van het investeringsklimaat en het aantrekken van investeerders is belangrijk voor de ontwikkeling van Curaçao. Daarmee zijn thans zo'n 27 instanties bezig. "Zo'n 27 instanties die vergaderen, formulieren invullen, stempels halen, adviezen afwachten en dergelijke. Het al duidelijk zijn dat er dringend en spoedig moet worden gereorganiseerd," aldus gedeputeerde Mendes de Gouveia, tijdens de werkbijeenkomst van de Foreign Investment Agency Curaçao (FIAC) over het investeringsklimaat, afgelopen vrijdag in het ITC.

Mendes stak de hand behoorlijk in eigen boezem -en in die van het ambtenarenapparaat. In het algemeen heeft 'de' overheid een negatieve perceptie op het investeringsklimaat. "In de afgelopen jaren kenmerkte de overheid zich door interne machts- en territoriumstrijd, ongecontroleerde groei, dubbele werkzaamheden en tekortschietende communicatie. Dit alles met als gevolg het verwaarlozen van de belangrijkste aandachtspunten en het geven van onvoldoende service aan de klanten."

De overheid is zich deze ontwikkeling ook wel bewust, aldus Mendes tot vertegenwoordigers van 27 instanties die zich met het aantrekken van investeerders bezighouden. Mendes verwees in dit verband naar de dialogen in het kader van het Nieuw Beleid.

De Curaçaoënaar heeft zeker talenten, aldus Mendes: hij kan goed improviseren, is flexibel en kan snel initiatieven ontplooien en handelen. En zodra de Curaçaoënaar ervan overtuigd is dat er iets moet worden besloten, besluit hij ook. En nu moet er iets worden besloten over het bestaan van 27 overheids- en semi-overheidsinstellingen die zich met het aantrekken van investeerders bezighouden, want zoals dat nu gaat, bevordert dat de ontwikkeling niet. Teveel werk wordt dubbel gedaan, met als gevolg dat projecten vastlopen of ernstige vertraging oplopen.

"Er moeten manieren gevonden worden om onze krachten te bundelen," aldus Mendes, "want de ontwikkeling van Curaçao is daarvan afhankelijk."

Gedeputeerde Page:

'Weet niets van de offerte BMC'

WILLEMSTAD — De offerte van BMC voor de bouw van de loods voor Hato Handling (HH) is nooit bij opdrachtgever Curinta gearriveerd. Zo blijkt uti het antwoord van gedeputeerde Page op vragen van eilandsraadlid benny Demei (MAN). Page was door HH-directeur Fred Lanson ook niet op de hoogte gesteld van die offerte.

"Om die reden heb ik de eilandsraad dan ook niet verkeerd voorgelicht of informatie achtergehouden, zoals Demei suggereerde," schrijft Page in een persbericht. "Dat is mijn stijl ook niet."

Demei doet er volgens de gedeputeerde, tevens president-commissaris van Curinta, dan ook beter aan rustig de resultaten van het accountantsonderzoek af te wachten, voordat hij zijn conclusies trekt. Wanneer dat onderzoek start en welke opdracht dat accountantsbureau krijgt, zoals Demei ook had gevraagd in zijn schrijven, vermeldt de gedeputeerde in zijn persbericht niet.

Wel wijst hij er op dat de bouw een zogeheten turn key-project was en dat de aannemer, Delconbouw, door Hato Handling was voorgedragen aan Curinta.



DUDLEY LUCIA

Lucia officieel Statenvoorzitter

WILLEMSTAD — Dudley Lucia is op 18 mei bij Landsbesluit voorzitter van het parlement geworden. Marcel Gumbs blijft vice-voorzitter. De voormalige Statenvoorzitter Rufus Mc William is weer gewoon Statenlid voor de PNP. De regering heeft, zoals verwacht, besloten conform de voordracht van de Staten. De waarnemend minister Algemene Zaken mr S. Römer en de gouverneur ondertekenden de officiële benoeming. De formele bekrachtiging middels een Landsbesluit was echter nooit bekend gemaakt.

TE KOOP
DIVERSE PERCELEN EIGENDOMSGROND

vanaf 500 m2 tot 800 m2.
Prijs: f.65,- per m2.
Gelegen te Rooi Santu, aan de asfaltweg naar westpunt, dichtbij zee en de in aanbouw zijnde golf-baan.
Inlichtingen:
INTERBUILDING N.V.
Tel.: 39091 - Fax.: 38948

OPROEPING:

De Griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba maakt hierbij - krachtens beschikking van de Rechter in voormeld Gerecht dd. 17 mei 1993 - bekend:

— **dat op 28 april 1993 door de echtelieden ENRICH ORLANDO. FLANEGIN EN SOILA JOSEFINA DONATA, beiden wonende te Sividivi no. 32 op Aruba, een verzoekschrift ter Griffie van voormeld Gerecht is ingediend teneinde goedkeuring te verkrijgen tot het maken van huwelijkse voorwaarden, volgens een overgelegde ontwerp-akte;**

— **dat schuldeisers van voormelde echtelieden op donderdag, 10 juni 1993 des namiddags om 3.00 uur omtrent voormeld verzoek kunnen worden gehoord;**

— **dat het ontwerp van de akte vanaf heden ter inzage ter Griffie voormeld ligt.**

De Griffier voornoemd.

LOTTO PA DEPORTE

GRANDI



235.000,00

FLORIN

SORTEO 2 DI JUNI PRIJS AFL.12,50

COROLLA **TERCEL**
Drive into the future



Special for the months June & July

10 Reasons to buy a new Tercel:

- It is a Toyota
- Toyota believes in its product They a the only one giving a **50.000 km or year** warranty on their vehicles in Arub
- It is the best sold car in Aruba in 19 and 1992, more than 1100 units, a therefore we carry the best stock sparepart for this vehicle.
- The 1300 cc multivalve engine is v economical in fuel consumption.
- The service department of Gara Cordia Aruba N.V. is number 1 in Arub
- The Tercel has the highest resale val that is why most of the local carrent purchase the Tercel.
- The Corolla Tercel is especially d signed for the Caribbean Islands.
- All the Corolla Tercels are treated again rust and corossion.
- All Corolla Tercels are well equipp with fabric seats, 2 remote control mi rors and stereo AM/FM radio.
- The best price in its class!!!!!

Prices for Aruba:

Standard transmission, without airco:
Downpayment: Afls. 4500, 36 months @ Afls. 495

Standard transmission, with airco
Downpayment: Afls. 5000, 36 months @ Afls. 546

Automatic transmission, without airco:
Downpayment: Afls. 4750, 36 months @ Afls. 519

Automatic transmission, with airco
Downpayment: Afls. 5225, 36 months @ Afls. 573

TOYOTA Garage Cordia Aruba N.V.



Harms Brothers Ltd.
ESTABLISHED 1958

and subsidiaries:
Burger King
Cietco Freezone N.V.
Mercurius Trading Co.
Habros Foods N.V.
Habros Restaurants N.V.
Harms Development N.V.
Harms Brothers Real Estate N.V.

is seeking to add to their management team a:

FINANCIAL MANAGER

Responsabilities:
FINANCIAL REPORTING TO THE BOARD OF DIRECTORS
ACCOUNTING & ADMINISTRATION
YEARLY FORECASTS
BUDGET MONITORING
PERSONNEL

Qualifications:
STRONG FINANCIAL BACKGROUND
MINIMUM 5 YEARS EXPERIENCE
MANAGERIAL SKILLS

Qualified Applicants are requested to send Complete Resume to:
P.O. Box 195 or deliver in person to the Administrative Offices at Fergusonstraat # 116

EEN ROMANTISCHE TUIN MET ITALIAANSE POTTEN

Geef uw tuin allure met prachtige Italiaanse potten. Zeer goede kwaliteit. Tuinieren geeft nu nog meer plezier!

Vele modellen in voorraad! Ook potten uit: Colombia Venezuela U.S.A. en Santo Domingo.



Fantastic Gardens
TOMATENSTRAAT-DAKOTA-TELEFOON 32650

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

....

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

....

WACHTREGELING DOKTOREN
(maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter D.S. Bermudez via Dr Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter Luchmun via entro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

....

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Oduber, Caya Betico Croes 101 (Oranjestad). Tel.: 21780.
Boven de brug:
Savaneta, Savaneta.

....

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

....

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

....

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

....

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

....

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

....

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

....

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

....

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

....

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

....

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

....

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

....

TELEARUBA
MAANDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Caribscope; 19.30 Cookshow; 19.45 Musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Nieuwe Buren; 21.00 CNN News; 21.45 Special; 22.30 World Report; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

....

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.



■ *FISHERMAN'S HUTS — Na de geslaagde eerste wedstrijden op vrijdag, waren de 63 professionele windsurfers zaterdagmorgen weer met frisse moed present op de Fisherman's Huts. Net voor aanvang van de wedstrijden liet de wind het echter afweten: race-director Doug Hunt moest de races afgelasten. Wereldkampioen Dunkerbeck: "Vanmorgen waren we nog allemaal fanatiek aan het voorbereiden op de races, maar al snel bleek dat die niet door konden gaan. Er vielen te veel windgaten in de wedstrijdkoers." Ook zondag werden de races afgezegd omdat de wedstrijdleiding niet meer dan acht tot negen knopen wind mat. Tot overmaat van ramp gingen ook de funraces niet door omdat de wind het 's middags helemaal voor gezien hield. Als het allemaal tegen blijft zitten, wordt ook de fameuze 'Round the Island Race' niet gevaren. Foto: Shayne Bright en Barbara Kendall zondagmorgen nog vol goede moed tijdens de voorbereiding op de races.*

Vandaag dient kort geding tegen Dienst Immigratie

ORANJESTAD — Tegen de immigratie dient vandaag een kort geding vanwege het op vreemde wijze uitzetten van een Colombiaanse handelaar, die voor ruim vijftien mille aan goederen leverde, maar problemen had met het incasseren van de rekening.

Bij het afleveren van de ontvangen cheque van de koper bij de bank bleken geen fondsen beschikbaar. De Colombiaan deed daarvan aangifte en wachtte behandeling af van een rechtszaak hierover. Desondanks zette de immigratie hem uit, waarop de handelaar een kort geding aanspande.

De Colombiaan deed aangifte terzake verduistering vanwege de ongedekte cheque. In afwachting van het resultaat verbleef hij op Aruba. Herhaalde malen werd hij door de immigratie benaderd of zijn verblijfspapieren nog niet in orde waren.

Aangezien de minister van Justitie destijds publiceerde dat de Colombiaan tot 31 mei 1993 gelegenheid had zijn papieren te regelen, haastte hij zich niet. Ondanks de door de minister gestelde datum hield de immigratie hem voor genoemde datum aan en werd hij in afwachting van uitzetting ingesloten. De advocaat van de handelaar spande hierop een kort geding aan tegen de handelwijze van de immigratie.

Desondanks zette de immigratie de Colombiaan, voordat het kort geding diende, op een boot naar zijn geboorteland. Immigratieambtenaren weigerden zijn paspoort terug te geven. Verwacht wordt dat de advocaat de rechter zal verzoeken zijn cliënt naar Aruba te laten terugkeren om voor de rechter te verschijnen.

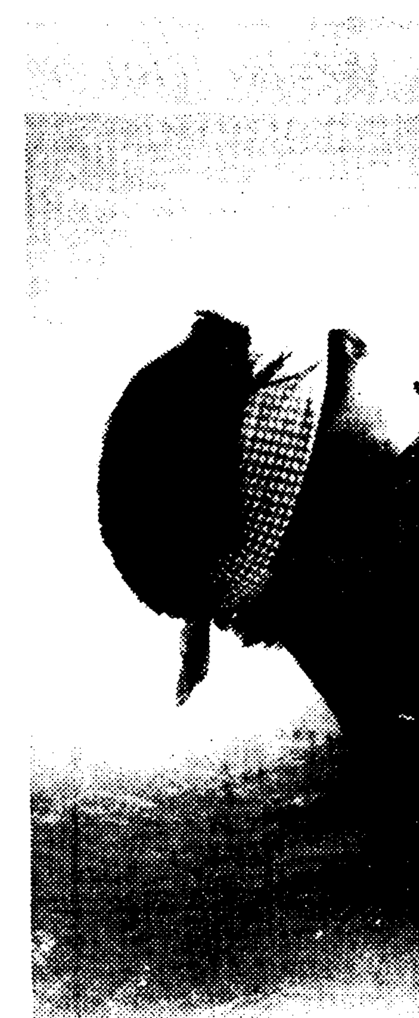
Keuringstarief auto's duurder

ORANJESTAD — De dienst Technische Inspectie (DTI) maakte gisteren bekend, dat ingaande 1 juni het keuringstarief voor auto's verhoogd wordt met vijf florin. Ook de tarieven voor duplicaten en overschrijving zullen stijgen.

DTI introduceert een afspraak-systeem, waarbij de automobilist door het nummer 45300 te bellen een datum en uur krijgt om de auto te komen keuren. Men kan een afspraak maken van maandag tot en met vrijdag, vanaf 7.30 tot 12 uur en 13 uur tot 16.30 uur, tot 30 dagen van te voren.

DTI heeft voorts een projekt voor een nieuw keuringslokaal met twee keuringsbanen. Dit projekt is reeds bij de regering ingediend. Ingaande 1 juni 1993 is het keuringslokaal in San Nicolas non-stop geopend van 7 tot 18 uur, maandag tot en met vrijdag.

Hitte op Aruba




■ *FISHERMAN'S HUTS — Niet alleen de organisatoren en deelnemers van de Hi Winds 1993 maar ook het publiek had het gedurende het afgelopen weekeinde te doen met de broeiende hitte in verband met het gebrek aan wind. Naast de vervelende professionele windsurfers op het strand leverde dit toch aandoenlijke taferelen op. Zo zocht een moeder met haar baby de koelte van de zee op.*

Inbrekers in kantoor van procureur-generaal

ORANJESTAD — Bij het kantoor van de Procureur Generaal is vrijdagochtend ingebroken. Een raam werd vernield om binnen te kunnen komen. Als buit werd de brandkast met belangrijke stukken via de voordeur meegenomen. De recherche was snel ter plekke en onderzocht de buurt. De brandkast werd nog intact onder een boom aangetroffen.

Een bewoner van Catashi (20) bevond zich in zijn slaapkamer toen hij geluid uit zijn badkamer hoorde komen. Hij ging kijken en trof F.D.(19) in de badkamer aan. Deze laatste had vijf *shutters* weggehaald om het huis binnen te dringen. Toen hij zich betrapt zag, nam hij de benen, maar werd even later aangehouden. Hij bekende het feit en tevens een diefstal, die hij vorig jaar had gepleegd.

Bij een woning te Meiveld werd om 1.30 uur het hangslot van de voordeur doorgezaagd en werden een videospeler, radiocasette en cd-speler meegenomen. Voorts worden ook pakken vlees vermist en flessen sterke drank. Uit de auto van de bewoner werd ook nog benzine gestolen. Eveneens werd vergeefs getracht in een appartement in de buurt binnen te dringen.

De bewoner had de inbreker nog richting knoek zien ontsnappen. De recherche, die snel ter plaatse was, trof in de buurt de meeste spullen aan, behalve de sterke drank. Een verlaten auto werd naar de politiewacht gesleept.

Eis van achttien maanden tegen onverbetelijke dief

ORANJESTAD — De negentienjarige J.J., die reeds enige malen wegens diefstal terecht stond, hoorde de officier ditmaal achttien maanden gevangenisstraf eisen terzake een nieuwe serie diefstallen. Rechter mr. Minnaar wijst op 18 juni vonnis in deze zaak. J. was amper twee weken geleden uit het KIA ontslagen. In die tussentijd pleegde hij acht diefstallen.

Het was een indrukwekkende lijst van diefstallen, die de jeugdige knaap ditmaal op zijn geweten had. In februari en maart verschafte hij zich toegang tot enige woningen en ging er op 2 februari met tweeduizend florin vandoor. Daarna haalde hij 556 florin in een ander huis weg, en haalde bij een vrouw de portemonnee uit haar tas met 250 florin. In dezelfde periode nam hij uit een woning een beurs alsmede een aantal *boxer-shorts* weg. Op 4 maart drong hij een huis binnen en ontvreemdde vijfduizend florin en een aantal cheques.

De zaken kwamen aan het rollen toen hij bij een van zijn ongewenste bezoeken door een agent in burger op heterdaad werd betrapt. Bij de aanhouding vielen enige klappen. Verdachte stelde dat de agent hem mishandeld had. Verder ontkende hij een gestolen revolver voor 350 florin aan een Colombiaan te hebben verkocht.

De houding van J.J. voor de rechter was vreemd. Hij trok zich weinig aan van wat hem ten laste werd gelegd. Toen de rechter de lijst van diefstallen voor las, stond hij te lachen. J. pleegde zelfs diefstallen in woningen waar zich televisiekijkende bewoners bevonden.

Officier van Justitie mr. Croes-Fernandes was absoluut niet te spreken over het optreden en gedrag van verdachte, die in tien dagen tijd acht diefstallen pleegde. Zij noemde hem een gevaarlijk persoon en vond het een kwalijke zaak dat mensen niet eens veilig meer zijn in eigen huis.

"Zonder zijn strafkaart te bekijken kom ik tot de conclusie dat hij dief van beroep is. Steeds wanneer hij een straf heeft uitgezeten, gaat hij weer op het dievenpad", aldus de officier. Zij eiste een jaar en zes maanden gevangenisstraf. Verdachte uitte zich in zijn laatste woord tevreden met deze straf. Hij zou dan voldoende tijd hebben om zich te realiseren wat hij na vrijlating zou gaan doen.

Windstille Hi Winds




Vier gewonden verkeersongeval

ORANJESTAD — Op het kruispunt aan de Sasakiweg, ter hoogte van Bubali, vond gisteravond een verkeersongeval plaats, waarbij vier personen gewond raakten. De veroorzaker van het ongeval verkeerde vermoedelijk onder invloed van alcohol.

Een taxi kwam in botsing met een personenwagen die door het rode verkeerslicht reed. De vier toeristen in de taxi, waaronder twee kinderen, raakten gewond en werden per ambulance naar het hospitaal gebracht. Een van de kinderen is zwaar gewond aan de keel. De chauffeur van de personenwagen is naar de wacht overgebracht om getest te worden aangezien hij vermoedelijk onder invloed verkeerde.

Vier maanden voor vuurwerkdiefstal

ORANJESTAD — Conform de eisen van de officier van Justitie werden de jeugdige verdachten B.K. en R.R door rechter mr. Minnaar veroordeeld tot vier maanden gevangenisstraf, waarvan twee maanden voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar.

Het duo verschafte zich eind december en begin januari van dit jaar toegang tot Certified Grocery en ging er met vuurwerk en levensmiddelen vandoor. B.K. werd kortgeleden voor een andere diefstal veroordeeld.

Het duo was via het dak de zaak binnengekomen. In eerste instantie werd verklaard dat R.R. op de uitkijk stond, en toen een auto naderde, de benen nam. Doch uit getuigenverhoor bleek dat hij wel degelijk geholpen had om enige zinkplaten los te maken. Rechter mr. Minnaar sloot behandeling van de zaak, achtte het ten laste gelegde bewezen en veroordeelde het duo conform de eisen van de officier.

Rechter naar reggae-concert voor meting geluidsoverlast

ORANJESTAD — In de omgeving van het Entertainment Center heeft rechter mr.J.Minnaar, vergezeld van experts en de advocaten mr. W.Kloes en mr.A.Bikker, vrijdagavond het geluid gemeten van het concert van Inner Circle. Zoals bekend hebben omwonenden een rechtszaak aanhangig gemaakt tegen de geluidsoverlast die zij tijdens optredens in het center steeds weer moeten ondervinden.

Begin vorige week vond behandeling van de zaak voor de rechter plaats, welke door mr.Kloes namens een groep omwonenden was aangespannen. De omwonenden hebben overlast van de muziek en het geschreeuw tijdens optredens. Mr. Bikker treedt op voor de overheid en 'Lotto pa Deporte' tegen wie de zaak is aangespannen.

Opmerkelijk was de uitspraak van mr.Bikker dat de zaak is aangespannen 'door enige peronen op leeftijd, die vergeten dat andere burgers ook rechten hebben.' Mr. Kloes overlegde namens zijn cliënten enige bewijzen van geluidsoverlast, die tijdens recente uitvoeringen in het center waren opgenomen en door een notaris bevestigd.

Deze metingen werden onverwachts en op verschillende plaatsen geregistreerd. In eerste instantie schortte rechter Minnaar de behandeling op en stelde voor dat beide partijen hem ter plaatse zouden begeleiden tijdens een optreden. Dat was vrijdagavond bij het optreden van de raggaeband *Inner Circle*. Partijen bezochten onder meer een woning aan de Bazinstraat, waar een van de ondertekenaars van het geding woont.

Met nadruk werd gesteld dat er regels en controle moeten komen ten aanzien van de optredens in het Entertainment Center. Zo moeten concerten op tijd beginnen en niet, zoals bij het concert van Wilfrido Vargas, pas om half drie in de ochtend eindigen. Behandeling van deze zaak wordt dinsdagmiddag in de rechtszaal voortgezet, waarna de rechter een datum voor het vonnis zal bepalen.

***

De winst voor belasting van de Japanse fabrikant van computerspelletjes NINTENDO is in het eind maart afgelopen boekjaar met bijna drie procent gestegen van 161,7 miljard yen tot 166,2 miljard yen (Nf 2,7 miljard). De omzet groeide met dertien procent van 561,8 miljard yen tot 634,7 miljard yen (Nf 10,3 miljard).

SEPA-voorzitter Wolff:

'Lege kas gecreëerd door overheid zelf'

ORANJESTAD — De overheidsvakbonden SEPA en STA hopen deze week de besprekingen met de overheid over het financiële pakket voort te kunnen zetten. Hoewel de regering inmiddels heeft laten weten dat er geen geld meer is, liet SEPA-voorzitter Gregorio Wolff in zijn radiopraatje horen dat de oorzaak hiervan bij de regering zelf ligt omdat deze te veel mensen in dienst heeft genomen.

Wolff zette uiteen dat begin mei reeds een gesprek met de regering plaats vond en besloten werd om dat deze week voort te zetten. Verleden jaar juni dienden de vakbonden reeds een financieel pakket in, waarover enige besprekingen in juli en augustus plaatsvonden. Na de verkiezingen op 19 maart 1993 zonden de vakbonden opnieuw het financiële pakket overzien, waarna enige besprekingen plaats vonden. De vakbonden bleven bij hun standpunt.

De regering wees de vakbonden erop dat de financiële situatie van Aruba slecht is, hetgeen bij de vakbonden reeds bekend was. Volgens Wolff heeft de regering deze situatie zelf gecreëerd, doordat het aannemen van te veel mensen.

SEPA vindt dat de overheid in deze een verantwoord beleid moet voeren en niet nog meer mensen in dienst moet nemen. Herhaalde malen hebben SEPA en SPA erop gewezen, dat het aannemen van personeel, onder meer de indexering en vakantieuitkering van het reeds in dienst zijnde personeel in gevaar brengt. "Voor dit onverantwoorde beleid moet uiteindelijk de ambtenaar en de bevolking opdraaien," aldus SEPA.

Meisje blijft hangen in rioolrooster

ORANJESTAD — In de Bernhardstraat te San Nicolas ter hoogte van DOWCO bleef de vijftienjarige Rosemarie Browne met haar voet in een rioolrooster hangen. Zij liep daarbij een acht centimeter lange snijwond op aan haar rechteronderbeen. Het meisje werd voor eerste hulp naar het medisch centrum gebracht.

Colombiaanse pechboot op sleeptouw

ORANJESTAD — De Arubaanse autoriteiten kregen het afgelopen weekeinde het verzoek binnen een 35 foot Colombiaanse boot met een witte romp, over te nemen.

De boot was 22 mei met vijf opvarenden uit Barranquilla, Colombia, vertrokken om in de buurt van La Guajira te gaan vissen. Twee dagen later begaf de motor het. De vissers bleven ronddobberen, totdat ze door een Amerikaans schip ontdekt werden, dat ze mee op sleeptouw nam.

Zestig mijl mijl buiten de kust van Aruba werd contact opgenomen met de kustwacht. Op twaalf mijl nam de politieboot de boot over en voer deze de haven van Oranjestad binnen. De boot werd onderzocht, maar er werd niets aangetroffen. De consul van Colombia heeft zich over zijn landgenoten ontfermd en zal verder zorg dragen voor hun vertrek.

Eigenaar jeep aangehouden

ORANJESTAD — De strandpolitie hield de man E.L. (41) aan die met zijn jeep op het strand reed, hetgeen verboden is.

De man weigerde na aanhouding de sleutels van de jeep aan de politie te geven. De takelwagen van de politie moest er aan te pas komen om de jeep naar de wacht te slepen. Daar kan de bestuurder na het aanzeggen van een procesverbaal zijn jeep weer meenemen.

Werder leidt met één treffer meer

Spannende finale Bundesliga tussen Bayern en Werder

BREMEN — Werder Bremen heeft zaterdag de leiding in de Bundesliga overgenomen van Bayern München. Met nog één wedstrijd te gaan, staan beide ploegen op 46 punten. Het doelsaldo van Werder is +30, dat van Bayern +29. De titelkandidaten spelen volgende week bij respectievelijk titelverdediger VFB Stuttgart en "angstgegner" Schalke 04.

Bremen won zaterdag de Noordduitse derby tegen Hamburger SV met 5-0, Bayern bleef tegen VFL bochum op 3-1 steken. Uerdingen (1-1 tegen Dynamo Dresden) en FC Saarbrücken (1-4 tegen Stuttgart) keerden na een seizoen terug naar de tweede Bundesliga. Bochum is de voornaamste gegadigde voor promotie/degradatie-wedstrijden.

Werder werd zaterdag voor de eerste keer dit seizoen koploper. In de laatste minuut van de thuiswedstrijd tegen Hamburger SV zorgde de Noorse international Bratseth met de vijfde treffer voor de betere uitgangspositie. Rufer (2), Herzog en Kohn waren hem voorgegaan.

Bayern stond tegen Bochum bij de rust al met 3-0 voor door Scholl, Ziege en Matthaus die zijn honderdste Bundesliga-doelpunt maakte. In de tweede helft geloofde de thuisclub het wel. Wosz scoorde nog tegen: 3-1.

Eintracht Frankfurt speelt volgend seizoen om de UEFA cup. De ploeg raakte vrijdag twee punten kwijt omdat de Duitse voetbalbond de overwinning van 2-5 bij Uerdingen omzette in een nederlaag van 2-0. Trainer Heese had een vierde buitenlander opgesteld. De zege van 3-0 op FC Kaiserslautern elimineerde de kwalijke consequenties.

Borussia Dortmund verloor de subtopper tegen Leverkusen met 1-2. Voor de wedstrijd maakte de F-junioren van Borussia en Juventus, op uitnodiging aanwezig, een ererondje met de UEFA Cup. De Italiaanse club was in twee finales veel te sterk voor de Duitse nummer drie. Alle wedstrijden in de Bundesliga begonnen met een minuut stilte. Dit naar aanleiding van de moord op vijf Turken in Solingen.



■ *INDIANAPOLIS — De Braziliaanse coureur Emerson Fittipaldi (zie foto) heeft de 77ste aflevering van de Indy 500 gewonnen. De Nederlander Arie Luyendijk werd tweede. Deze werd op zaterdag in Indianapolis gehouden.*

Australië een ronde verder

AUCKLAND — [...] een doelpunt [...] Graham Arnold (ex-[...] JC) is Australië de [...] ronde van het WK [...] Verenigde Staten [...] grote stap genaderd [...] uitwedstrijd tegen N[...] Zeeland in Auckland [...] door zijn toedoen m[...] gewonnen. Australië [...] volgende week aan [...] gelijkspel genoeg om [...] te plaatsen voor de [...] strijd tegen Canada [...] een plaats in de [...] ronde.

In deze voor 11.000 [...] schouwers gespeelde [...] strijd kwamen ook [...] enkele tegenwoordige [...] visiespelers in actie. Nieuw-Zeeland speelde [...] de Jong van Fortuna S[...] mee. Bij Australië sp[...] Jason van Blerk va[...] Ahead Eagles naast A[...] in de aanval.

Nieuw-Zeeland had in [...] vallend opzicht niets [...] brengen. De ploeg [...] Winton Rufer node. Hij [...] geen vrij van kampioens[...] didaat Werder Bre[...]

* * * * *

VOETBAL / MARSEILLE — Abedi Pele verlaat Olympique Marseille waarschijnlijk aan het eind van het seizoen. Volgens voorzitter Tapie droomt de Ghanese aanvaller van een vervolg van zijn loopbaan in de serie A. De Kroaat Boksic blijft nog tenminste een jaar bij de Europa-Cup-winnaar. Versterking wordt gezocht in Engeland. Stanic van Zeljeznicar Sarajevo is ook in beeld.

Meer protesten tegen Bejing

SYDNEY — Her en der in de wereld klinken steeds meer protesten tegen de kandidatuur van Beijing voor de organisatie van de Olympische Spelen in 2000. In het Pinksterweekeinde gingen duizend Chinese studenten in Sydney, eveneens kandidaat, de straat op voor een protestmars langs Juan Antonio Samaranch, voorzitter van het International Olympisch Comité.

"De studenten zien overeenkomsten met de Spelen van '36 in Berlijn. Destijds werden de pijlers van de democratie eveneens beschadigd", verklaarde in Sydney Ken Zu, coördinator van de alliantie voor een democratisch China.

De betoging vond eveneens in samenhang met de vierde verjaardag van de bloedige onderdrukking van de studentendemonstratie op het Plein van de Hemelse Vrede in de Chinese hoofdstad.

Uitslagen en standen [...]

WILLEMSTAD — De uitslagen van de in Europa gespeelde competitiewedstrijden -(in Nederland wordt vandaag, Tweede Pinksterdag, gespeeld)- met de daarbij behorende standen en de uitslagen van een aantal kwalificatieduels zijn als volgt:

DUITSLAND

Borussia Münchengladbach - FC Nürnberg 2-1, Wattenscheid - Karlsruher SC 0-2, FC Köln - Schalke 04 2-1, Eintracht Frankfurt - FC Kaiserslautern 3-0, Werder Bremen - Hamburger SV 5-0, Bayern München - VFL Bochum 3-1, FC Saarbrucken - VFB Stuttgart 1-4, Borussia Dortmund - Leverkusen 1-2, Dynamo Dresden - Uerdingen 1-1.

01. Werder Bremen	33-46 (+30)
02. Bayern München	33-46 (+29)
03. Borussia Dortmund	33-41
04. Eintracht Frankfurt	33-40
05. Leverkusen	33-38
06. Karlsruher SC	33-37
07. VFB Stuttgart	33-36
08. Borussia M'Gladbach	33-35
09. FC Kaiserslautern	33-33
10. Schalke 04	33-33
11. Hamburger SV	33-31
12. Wattenscheid 09	33-28
13. FC Köln	33-27
14. Dynamo Dresden	33-27
15. FC Nürnberg	33-26
16. VFL Bochum	33-24
17. Uerdingen	33-23
18. FC Saarbrucken	33-23

Uerdingen en FC Saarbrucken gedegradeerd

FRANKRIJK

Strasbourg - Caen 1-1, Nimes - Lille 0-0, Saint-Etienne - Valenciennes 4-2, Marseille - Paris SG 3-1, Nantes - Toulouse 4-1, Bordeaux - Metz 2-1, Monaco - Lyon 2-1, Lens - Toulon 2-1, Le Havre - Auxerre 0-0, Sochaux - Montpellier 1-1.

01. Marseille	*37-55*
02. Paris SG	37-49
03. Monaco	37-49
04. Bordeaux	37-46
05. Nantes	37-45
06. Saint-Etienne	37-43
07. Auxerre	37-42
08. Lens	37-39
09. Strasbourg	37-38
10. Caen	37-35
11. Montpellier	37-34
12. Lyon	37-33
13. Metz	37-33
14. Toulouse	37-32
15. Sochaux	37-32
16. Le Havre	37-31
17. Lille	37-30
18. Valenciennes	37-27
19. Toulon	37-25
20. Nimes	37-22

ITALIE

Atalanta - Genoa 1-2, Foggia - Cagliari 1-1, Lazio Roma - Napoli 4-3, AC Milan - Brescia 1-1, Parma - Internazionale 2-0, Pescara - Juventus 5-1, Sampdoria - AS Roma 2-2, Torino - Fiorentina 1-1, Udinese - Ancona 2-0.

01. AC Milan	*33-49*
02. Internazionale	33-44
03. Parma	33-40
04. Lazio Roma	33-38
05. Juventus	33-37
06. Sampdoria	33-36
07. Cagliari	33-35
08. Torino	33-35
09. Atalanta	33-34
10. AS Roma	33-32
11. Foggia	33-32
12. Napoli	33-31
13. Genoa	33-30
14. Udinese	33-29
15. Fiorentina	33-28
16. Brescia	33-28
17. Ancona	33-19
18. Pescara	33-17

PORTUGAL

Famalicao - Gil Vicente 0-0, Salgueiros - Braga 2-0, Tirsense - Espinho 2-0, [...] Ferreira - Farense 4-1, Belenenses [...] Sporting 2-2, Estoril - Benfica [...] Maritimo - Boavista 3-2, Beira Mar [...] Porto 0-1, Guimaraes - Chaves 4-2.

01. FC Porto
02. Benfica
03. Sporting
04. Boavista
05. Maritimo
06. Belenenses
07. Farense
08. Guimaraes
09. Paços Ferreira
10. Beira Mar
11. Estoril
12. Famalicao
13. Gil Vicente
14. Salgueiros
15. Braga
16. Tirsense
17. Espinho
18. Chaves

FC Porto kampioen op grond van onderling resultaat tegen Benfica.

SPANJE

Sevilla - Tenerife 1-0, Oviedo - Gijon [...] Rayo Vallecano - Burgos 2-1, A[...] Madrid - Real Sociedad 0-0, O[...] Real Madrid 0-0, Celta Vigo - B[...] 3-2, Cadiz - Albacete 1-1, Es[...] Deportivo Coruña 0-2, Zaragoza - Va[...] 2-1, Athletic de Bilbao - Logrones [...]

01. Real Madrid
02. Barcelona
03. La Coruña
04. Valencia
05. Tenerife
06. Atletico
07. Sevilla
08. Athl. Bilbao
09. Osasuna
10. Zaragoza
11. Celta
12. Real Sociedad
13. Oviedo
14. Rayo Vallecano
15. Gijon
16. Español
17. Logrones
18. Albacete
19. Cadiz
20. Burgos

KWALIFICATIE WK

Oceanië

Nieuw-Zeeland - Australië

Return: 6 juni in Melbourne. [...] ontmoet Canada voor plaats in [...]

EUROPESE ZONE
GROEP 2
Polen - Engeland

1. Noorwegen	5	4	1	0
2. Engeland	6	3	3	0
3. Nederland	6	3	2	[illegible]
4. Polen	5	3	2	0
5. Turkije	8	1	1	6
6. San Marino	8	0	1	7

Volgende wedstrijden:
2 juni: Noorwegen - Engeland, [...] Nederland - Noorwegen.

Punt voorsprong op Barcelona

Real Madrid alleen aan kop in Spanje

PAMPLONA/VIGO — Met nog drie wedstrijden te spelen heeft Real Madrid in de Spaanse competitie een punt voorsprong genomen op FC Barcelona. Het gebeurde overigens weinig overtuigend. Madrid speelde 0-0 bij Osasuna, terwijl Barcelona bij Celta Vigo verloor. Door deze resultaten kon Deportivo la Coruna, eerder lang koploper, weer aanklampen in de race om de Spaanse titel.

Celta speelde zondag tegen Barcelona de beste wedstrijd van het seizoen. Binnen tien minuten stond het 2-0 door Vicente — na een blunder van Soler — en Ferrer in eigen doel, nadat Zubizarreta een hard schot van Ratkovic keerde.

Barcelona moest aanvallen zonder Stoitsjkov. De Bulgaar wordt voor de volgende week speelklaar gemaakt bij Van Toorn in Putte. Hij werd in Vigo vervangen door Vusevic. De Kroaat ontwikkelde zich als beste speler van Cruijffs elftal. Vusevic maakte in de 27ste minuut 2-1.

Barcelona joeg lange tijd op de gelijkmaker, maar het lukte zelfs niet toen Alexanco in de spits was gaan lopen voor Salinas. Koeman schoot hard op de paal. In de 85ste werd het 3-1 door Gil. Beguiristain kon alleen nog voor 3-2 zorgen. "We hebben de wedstrijd in de aanvangsfase verloren", meende Cruijff, "twee blunders, twee doelpunten, nota bene met een eigen goal. Ik vrees dat mijn club het kampioenschap uit handen geeft. We maken op beslissende momenten te veel fouten."

Ronald Koeman zag nog wel lichtpunten. "We moeten een nederlaag kunnen aanvaarden. Buitenshuis hebben we te veel problemen. Maar alles is nog niet verloren. Real Madrid speelde ook maar gelijk."

Real Madrid speelde een helft behoorlijk bij Osasuna. Een treffer was verdiend geweest. In de tweede helft kwam Osasuna gevaarlijk opzetten. De 0-0 was daardoor terecht. Real kwam daardoor voor het eerst aan kop in deze competitie.



■ *PARIJS — Brenda Schultz (zie foto) deed het goed, totdat ze Mary Joe Fernandez tegen kwam. Bijna bereikte de tennisster uit Heemstede als enige niet geplaatste de kwartfinales op Roland Garros. Na een dubbele fout kreeg Fernandez om in de laatste fase van de tweede set terug te komen in de wedstrijd en deze alsnog te winnen. In het begin domineerde de Nederlandse met haar harde services en returns de partij.*

Ruud Gullit en Frank Rijkaard vieren afscheid bij AC Milan met landstitel

MILAAN — Ruud Gullit en Frank Rijkaard hebben hun voorgenomen afscheid van stadion San Siro gevierd met de verovering van de Italiaanse titel. AC Milan speelde de laatste thuiswedstrijd van het seizoen gelijk tegen Brescia (1-1). Verder verloor Inter bij Parma met 0-2, waardoor de voorsprong met nog een wedstrijd te gaan opliep tot vijf punten.

De 82.000 toeschouwers herinnerden zich de mooie momenten van de Hollanders en beloonden ze met enthousiasme. Rijkaard speelde van het begin, Gullit was invaller. Hij herhaalde na afloop dat hij echt van plan is Milaan te verlaten. "Ik zal dit publiek nooit vergeten, maar ik ben niet van gedachten veranderd", reageerde hij voor de Italiaanse televisie op zijn eerdere mededelingen.

De Milanezen droegen een gigantische vlag in de zwart-rode clubkleuren met het nummer dertien, dat stond voor het aantal landstitels. AC Milan, van 1899, evenaarde daarmee het totaal van stadgenoot Inter. De Milanezen besprenkelden elkaar op het veld met champagne, vier dagen na de nederlaag in de Europese finale tegen Olympique.

Trainer Fabio Capello, die de laatste elf competitieduels slechts een zege mocht begroeten, werd gejonast. Milan was de eerste club sinds Juventus in 1982, die de titel wist te prolongeren. Absolute koploper bij het vergaren van kampioenschappen is Juventus, dat de teller op 22 heeft staan en dat als enige club in Italië twee gouden sterren op het shirt mag dragen. Eentje voor elke tien scudetto's.

AC Milan acteerde tegen Brescia, dat kandidaat is voor degradatie, in de stijl van de laatste maanden: matig, met weinig tempo en verrassing. Internationaal Albertini opende de score in de 82ste minuut met een schot van afstand. Even later was het weer gelijk, toen verdediger Brunetti de gelegenheid kreeg tot een fraaie slalom.

Voorzitter Berlusconi van Milan gaf na afloop de volgende reden van vertrek voor Rijkaard op: "Hij verlaat de club omdat hij zich niet in staat voelt het voor Milan nodige niveau te behouden." De middenvelder zelf verklaarde vorige week dat hij gewoon aan wat anders toe is. "Voor Gullit blijft de vraag open. We beslissen als het seizoen voorbij is", zei Berlusconi.

VERVANGERS

Hij voegde toe dat de club de Uruguayaan Fonseca, goed voor zestien doelpunten bij Napoli, en de Duitser Effenberg van Fiorentina als vervangers ziet voor het Nederlandse duo. Van Basten, die rust krijgt om echt te herstellen van de enkeloperatie in december, blijft nog drie jaar in Milaan.

Internazionale, de enige club die Milan dit seizoen enigszins kon bedreigen, verloor bij Parma met 2-0. Berti van Inter en de Colombiaan Asprilla van Parma, terug van een blessure, werden na 25 minuten uit het veld gestuurd na een opstootje. Melli en Cuoghi scoorden voor de winnaar van de Europa Cup II, die vrijwel zeker op de derde plaats eindigt en de revelatie van het seizoen is. Inter was negentien duels ongeslagen gebleven.

Lazio Roma verzekerde zich van deelneming aan het UEFA-bekertoernooi door Napoli met 4-3 te verslaan. Riedle (twee keer), topscorer Signori uit een strafschop en Aron Winter scoorden. Lazio heeft zestien jaar op Europees voetbal moeten wachten. Juventus, winnaar van de laatste UEFA-beker, ging af bij het al gedegradeerde Pescara door met 5-1 te verliezen. De Duitser Moller kreeg de rode kaart. Juventus en Sampdoria, dat 2-2 speelde tegen AS Roma, bezetten de twee nog niet vergeven plaatsen in het UEFA-bekertoernooi.

Voor de twee resterende degradatieplaatsen komen vooral Udinese, Fiorentina en Brescia in aanmerking. Alle drie clubs haalden punten. Genoa, de club van Van 't Schip, won bij Atalanta met 2-1 en is vrijwel veilig. Udinese versloeg het al gedegradeerde Ancona met 2-0. Het eerste doelpunt was van Kozminski, die minder dan 24 uur eerder met de nationale ploeg van Polen 1-1 speelde tegen Engeland. Fiorentina pakte pas in de laatste minuut een punt bij Torino, toen Batistuta het antwoord vond op de openingstreffer van Aguilera.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
Openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

* * * * * * *

MAANDAG
BASEBALL
(Febeko)
AA-klasse
19.30 uur Sta. Maria Pirates vs Wild Cats - Sentro Deportivo Kòrsou.

TENNIS
(2nd ALM/KLM Open Double Tennis Tournament)
18.30-22.00 uur vervolg wedstrijden - Curaçaosche Sport Club te Damacor.

ATLETIEK
(Road Runners Club Kòrsou)
18.00-21.00 uur gelegenheid tot inschrijving voor de 2+3.5-km jongerenloop - kantine Sentro Deportivo Kòrsou.

SCHAKEN
(Schaakclub Curaçao)
20.00 uur Bet vs Zonenschain; Neuman vs Thomas en Roose vs Smith - Rust & Burgh.

* * * * * * *

DUINKERKEN — De Italiaan Maurizio Stecca is de nieuwe Europese bokskampioen in het vedergewicht. Hij sloeg vrijdagavond in Duinkerken de Franse titelhouder Herve Jacob in de tiende ronde knockout. Het gevecht was op twaalf ronden afgesloten.

Stecca nam daarmee revanche voor zijn nederlaag tegen Jacob op 27 maart in Boulogne-Sur-Mer. De scheidsrechter staakte toen de strijd in de elfde ronde wegens een blessure van de Italiaan. Die vocht de arbitrale beslissing aan bij de Europese boksbond (EBU) en eiste een herkamp tegen Jacob met als inzet diens Europese titel. Vrijdag bewees Stecca de beste te zijn.

Gullit bedankt ook voor Oranje

MILAAN/DEN HAAG — Ruud Gullit heeft een week met moeilijke beslissingen achter de rug. Hij maakte eerst bekend bij zijn Italiaanse werkgever AC Milan te vertrekken en meldde vrijdag aan bondscoach Dick Advocaat, dat hij zijn loopbaan als internationaal als beëindigd beschouwt.

Gullit droeg het shirt van Oranje 1 september 1981 voor het eerst tegen Zwitserland. De kwalificatiewedstrijd voor het WK op 28 april j.l. in en tegen Engeland betekende zijn 64e en laatste interland. Hij maakte die niet af. De tegenvallende Gullit werd halverwege de tweede helft vervangen door Van Vossen.

Toenemende twijfel over rentree Monica Seles

LONDEN — Er bestaat toenemende twijfel of Monica Seles ooit weer op de tennisbaan zal verschijnen. Ronald Atkin berichtte zondag in The Observer, dat de messteek, die haar een maand geleden werd toegebracht, veel meer schade heeft aangericht dan aanvankelijk werd gedacht en dat zij nog steeds geen racket kan oppakken.

"Ze kan haar linkerarm niet boven schouderhoogte strekken en is niet in staat tot zulke eenvoudige handelingen als het kammen van haar haar", hoorde Atkin van een official van de Women's Tennis Association.

Seles, die niet in Parijs aantreedt en ook al heeft bedankt voor Wimbledon zal vrijwel zeker haar titel bij de US Open niet kunnen verdedigen. Haar agent Stephanie Tolleson zei: "Monica is erg bezorgd over de gevolgen van de aanslag. Het was geen oppervlakkige verwonding, zoals aanvankelijk werd gedacht. De wond was weliswaar maar twee centimeter lang, maar men weet niet hoe diep het mes haar rug is binnengedrongen."

"Zeker is dat diverse spiergroepen zijn geraakt. Destijds werd gezegd, dat de wond niet behoefde te worden genaaid, maar in feite besloten de doktoren de wond open te houden en een drain te plaatsen om het vocht af te voeren, omdat de vrees bestond dat er vuil was binnengedrongen.

Mary Joe Fernandez herstelt zich goed

Brenda Schultz mist kwartfinales Roland Garros op twee klappen na

PARIJS — Brenda Schultz resulteerde bijna in de enige ongeplaatste tennisster in de kwartfinales op Roland Garros. De tennisster uit Heemstede was namelijk tegen Mary Joe Fernandez twee klappen verwijderd van een plaats bij de laatste acht. De 22-jarige Schultz verloor op 6-2, 5-4 en 30-15 de controle. Een dubbele fout en een onbesuisde forehand vormden het keerpunt in de wedstrijd. Fernandez ontsnapte en won met 2-6, 7-5 en 6-3.

Het verlies stemde haar allerminst droef. Ze keek heel tevreden terug op dit toernooi, waarin ze haar prestatie van 1988, haar debuutjaar in Parijs, evenaarde. Waar anderen na een soortgelijke nederlaag met rackets zouden smijten, liep Schultz glimlachend van baan elf af. Twee mirakels in een Pinksterweekeinde was teveel gevraagd. Dit omdat haar overwinning zaterdag op Manuela Maleeva-Fragniere was een godsgeschenk: een regelrecht wonder.

Maleeva, tiende geplaatst, verwierf op 6-4 en 5-4 vier matchpunten op de opslag van Schultz. De winst kon haar niet meer ontgaan. De Zwitserse verloor concentratie en Schultz vond haar opslag terug. Dat was al de hardste in het circuit met ruim 182 kilometer per uur, een record dat drie weken geleden op het gravel van Berlijn werd gemeten. De kanonskogels vlogen de Zwitserse op baan één om de oren en Schultz werd weer springlevend: 7-5. In de derde set regisseerde zij de show en met 6-4 werd ze zeker van een plaats in de achtste finales.

Tegen Fernandez, vijfde op de plaatsingslijst, was ze zondag wederom dicht bij een verrassing. Op 5-4 serveerde ze voor de winst maar verloor ze haar opslag. Door de twee regenpauzes verloor ze haar ritme. Na de tweede, op 5-6 en 40-40 op haar eigen opslag, begon ze met een dubbele fout. Dit leverde Fernandez een matchpunt op. De Amerikaanse maakte vastberaden optimaal gebruik van het relatiegeschenk: 4-6.

Zonder het geringste spoortje van teleurstelling evalueerde Schultz de wedstrijd: "Soms is het gemakkelijker een achterstand te hebben zoals tegen Maleeva dan op voorsprong te staan zoals tegen Fernandez", filosofeerde ze luchtig. Ik ben heel tevreden en het gaat goed. De samenwerking met Kepinsky (haar interim-coach) en Graham (dubbelspelpartner) is voortreffelijk. Eigenlijk zou ik er nog een speelster bij willen hebben, zodat we met ons vieren zijn. Dat zou ideaal zijn."

De Heemsteedse heeft grote verwachtingen voor de rest van het jaar. "Als ik zo relaxed blijf spelen, kom ik in de top twintig. Daar hoor ik thuis." Financieel staat ze daar al bij. Ze verdiende de eerste vijf maanden van dit jaar 170.000 gulden. Op Roland Garros kwam daar in het enkelspel 62.000 gulden bij. Op de wereldranglijst steeg ze slechts twee plaatsen, van 28 naar 26. Daar stond ze drie weken geleden ook op, en was haar hoogste ranking ooit. Met een vleugje meer rebelse inslag had ze zondag al de top twintig ingesprongen en had ze in haar eerste kwartfinale ooit op een grand slam gestaan.

Door haar nederlaag bleef de top acht intact. Graf bibberde tegen de pas 15-jarige Seles-kloon Majoli (6-4 en 7-6). Capriati sidderde tegen Pierce (6-4 en 7-6) en Huber sloeg in de verlenging toe tegen Magdalena Maleeva (6-2, 4-6 en 8-6). Martinez, Sabatini, Sanchez-Vicario en Novotna waren binnen het uur zeker van de kwartfinales. De naam van Schultz zou daarin absoluut niet mis hebben gestaan.

Marseille prolongeert tegen Paris SG landstitel: 3-1

MARSEILLE — Het kan niet op bij Olympique Marseille. Drie dagen na de triomf op AC Milan in de finale van het Europese bekertoernooi voor landskampioenen haalde de ploeg van voorzitter Tapié de negende Franse titel binnen. Doorslaggevend was de overwinning van 3-1, die voor 40.000 feestvierende toeschouwers in het Stade Velodrome werd behaald op de laatste concurrent Paris Saint-Germain.

Met nog een duel te spelen is Olympique niet meer te achterhalen. Paris SG en Monaco volgen namelijk op zes punten.

Drie belangrijke steunpilaren maakten zaterdagavond de doelpunten voor de thuisclub. Dat gebeurde overigens pas nadat Guerin al in de zevende minuut voor de Parijzenaren de leiding had gegeven. De Duitser Völler maakte in de 16e minuut de gelijkmaker, Boli scoorde negen minuten voor rust met een fraaie kopbal en de Kroatische topscorer Boksic liet met nog een kwartier te spelen zijn 22ste doelpunt van het seizoen aantekenen.

Olympique Marseille, opgericht in 1899, behaalde de eerste titel in 1937. Sinds 1989 is de nationale voetbalkroon vast in handen van Marseille, dat de 72-jarige trainer Raymond Goethals en international Franck Sauzee (naar Atalanta) ziet vertrekken.

Het duel moest enkele minuten worden onderbroken toen rookbommen en vuurwerk op het veld werden gegooid. In totaal raakten veertien mensen gewond, vier supporters en tien politiemannen.

Invaller Ian Wright scoort gelijkmaker: 1-1

Polen ziet voorsprong in laatste minuten tegen Engeland verdwijnen

CHORZOW — Ian Wright deed alweer van zich spreken toen hij zaterdag in zijn negende interland voor Engeland zijn eerste doelpunt maakte. De gekleurde aanvaller werd in de uitwedstrijd tegen Polen door coach Graham Taylor buiten de basis-opstelling gehouden. Toen Wright inviel, maakte hij zes minuten voor tijd prompt de gelijkmaker.

De 1-1 in Chorzow betekende dat beide landen in groep 2 van het WK-kwalificatietoernooi ongeslagen bleven. Woensdag wacht een tweede zware klus, deze keer in Oslo.

Wright won dit seizoen met Arsenal zowel de FA- als League Cup. Voor de Londense club is "Satchmo" goud waard. In de competitie werd hij topscorer. In acht interlands kreeg hij wel kansen, maar maakte geen doelpunten. Taylor koos in Chorzow voor Sheringham als vervanger van de geblesseerde Ferdinand. De spits van Tottenham Hotspur kwam slechts eenmaal in beeld toen hij de bal tegen doelman Bako schoot.

Twintig minuten voor tijd maakte middenvelder Palmer plaats voor Wright. De nieuwe man testte na zeven minuten Bako met een verrassend schot, de bal hobbelde net niet over de doellijn. Weer zeven minuten later dook Wright bij de tweede paal op na een voorzet van linksachter Dorigo. Bako was kansloos: 1-1.

Dorigo verving de geblesseerde Keown, aan de rechterkant haakte Dixon drie uur voor aanvang van de wedstrijd met nierklachten af. Bardsley was zijn vervanger. De verdediging, met Walker en Adams als de vaste mannen in het centrum, werd er niet zekerder door.

De gelijkmaker was dan ook gelukkig. Engeland had het moeilijk in Chorzow. Gascoigne, met een gezichtsmasker om zijn door Wouters veroorzaakte jukbeenblessure te camoufleren, kon geen lijn in het overhaaste spel brengen. Tot frustratie van de meegereisde supporters, die geregeld voor onrust op de met 60.000 toeschouwers vol gepakte tribunes zorgden.

OVERWINNING

De Poolse fans rekenden lange tijd op een overwinning. Adamczuk opende tien minuten voor de rust de score. De speler van Eintracht Frankfurt versloeg Walker op snelheid. De verdediger van Sampdoria had op Wembley nog de kracht Overmars te vloeren. Uit de toen toegekende strafschop maakte Van Vossen 2-2. Adamczuk rondde de aanval in een keer af, met een fraaie lob over de te vroeg uitgelopen Woods: 1-0.

De doelman van verliezend FA-cupfinalist Sheffield Wednesday had kort na de hervatting geluk dat Lesniak zijn blunder niet afstrafte. Woods trapte bij een terugspeelbal in de grond. De Pool, in de beginfase al niet scherp gebleken, schrok van de onverwachte kans en stelde Woods in staat nog iets goed te maken. Bij een afstandsschot van Kozminski was de doelman weer volledig bij de les. Het enthousiasme in Chorzow werd geluwd door Wright.

In Noorwegen moet Ince, middenvelder van landskampioen Manchester United, woensdag toekijken. Hij kreeg zaterdag van de Zwitserse scheidsrechter Mummenthaler de gele kaart. Zijn tweede in de WK-kwalificatiereeks. Aan Poolse kant zagen Czachowski, Bako en Kozminski geel.





EILANDGEBIED CURAÇAO



Eilandsontvanger
Motorrijtuigbelasting
2de Halfjaar 1993.

De Ontvanger van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat de Motorrijtuigbelasting voor het 2de halfjaar 1993 op uiterlijk 30 juni 1993 betaald moet zijn. Vanaf 1 juni 1993 kan men ook betalen aan de bijkantoren te Dokterstuin, Sta. Maria, Rust, Brievengat, Montagne en Janwe/Dominguito.
Voor de betaling zijn vereist:
a. betalingsbewijs van de vorige periode;
b. geldige keuringskaart, verzekeringsbewijs en voorbedrukte betalingkaart.

De Ontvanger voornoemd,
Afd. P.R. G.H.U. Leonora.

Sithoc wijst Jong Holland terug

Jong Colombia wint met zeer aanvallend spel van S.U.B.T.

WILLEMSTAD — Het laatste ongeslagen record in de 1993 eerste divisie voetbalcompetitie is gesneuveld. SUBT, dat na de verliespartij van Centro Hubenil Mahuma op vrijdagavond als enige nog ongeslagen ploeg was overgebleven, kreeg gistermiddag zijn eerste nederlaag toegediend door Jong Colombia. De Bocaploeg won met 2-0 en heroverde met dit resultaat de vorige week afgestane koploperspositie. Een positie die het met nog één wedstrijd te gaan in de eerste ronde niet alleen tegen SUBT, maar nu ook tegen Sithoc moet verdedigen. De Collegialen vormen namelijk na hun 3-2 overwinning van gistermiddag op Jong Holland ook een directe bedreiging voor Jong Colombia.

Met het resultaat van Sithoc is de opeenhoping van ploegen aan de top van de eerste divisie nog groter geworden. De Collegialen klommen namelijk (dankzij een beter doelgemiddelde) naar de tweede plaats. De positie van lijstaanvoerder is zoals eerder vermeld weer in handen van Jong Colombia dat gistermiddag zijn puntenaantal op negen bracht, terwijl zowel Sithoc als SUBT acht punten heeft. Centro Hubenil Mahuma maakt ondanks de nederlaag van afgelopen vrijdagavond met zeven punten nog steeds deel uit van de kopgroep.

OPEN STRIJD

Jong Colombia en SUBT leverden gistermiddag een open strijd met aan beide kanten voluit offensief voetbal. Het resultaat was een voor de 447 toeschouwers bijzonder aantrekkelijke wedstrijd met talrijke, spannende momenten voor beide doelen. Een groot aantal kansen werd ook verprutst door onder meer Siegfried Constancia en Michael Martina van Jong Colombia en Ingemar Jandroep en Irving Troeman van SUBT.

De eerste treffer viel pas in de 75ste minuut toen de doorgelopen Wensley Martina de bal wist te onderscheppen nadat keeper Rodney Pieter een schot van Siegfried Constancia had weggestompt. Met Pieter uit positie gespeeld, had Martina het maar voor het inschieten.

Op achterstand ging SUBT nog meer risico's nemen om te proberen de schade te vertellen maar dit opende voor Jong Colombia juist de mogelijkheid voor het tweede doelpunt. Nog geen minuut in de wedstrijd als wissel voor Siegfried Constancia scoorde David Servania na een intelligente actie van Wensley Martina. Martina, die de bal door Kelvin Jansen kreeg toegespeeld, liet namelijk de *pass* doorschieten voor de in betere positie verkerende Servania die keeper Pieter met een beheerst schot kansloos liet.

SUBLIEM SPEL

Ook de 359 toeschouwers, die de krachtmeting tussen Sithoc en Jong Holland bezochten, kregen waar voor hun geld. Zowel qua spelniveau als qua sensatie, aangezien de twee teams niet minder dan vijf keer tot scoren kwamen. De Collegialen vertoonden vooral in de eerste periode subliem spel met uitstekende positiekeuze en een geweldige precisie in het aangeven van de bal. Hun taktiek om de tegenstander met een zwaar openingsoffensief te overrompelen slaagde volkomen.

Na dertien minuten spelen stonden zij al op 2-0 door Ruperto Dorothea (in de derde minuut) en Raymond Rovina (dertiende minuut). Gedurende dit openingsoffensief speelde de gehele ploeg, inclusief de laatste linie in vooruitgeschoven positie praktisch op de veldhelft van de Tricoloren.

Jong Holland ging het op zijn beurt in de diepte zoeken om de achterstand weg te werken. Een aantal spelers wisselde van positie om de stootkracht van het middenveld te vergroten en deze wijzigingen sorteerden een zichtbaar effect. In de twintigste minuut al kon Etienne Adelina de achterstand verkleinen en nog geen minuut daarop werd het zelfs bijna 2-2 toen een kopbal van Edsel Neuman door verdediger Curley Poppen op de doellijn gekeerd werd.

AUTOGOAL

De Tricoloren werkten ook in de tweede helft enorm hard voor de gelijkmaker, terwijl de Collegialen met breedtespel zoveel als mogelijk het tempo van de strijd probeerden te controleren. De vierde en vijfde treffer vielen pas in de laatste vijf minuten. Een autogoal van Clay Poppen in de 85ste minuut gaf Sithoc onverwacht de benodigde armslag om uiteindelijk als overwinnaar het strijdperk te verlaten. Dit doelpunt bleek ook beslissend, want vier minuten later sloeg Richie Madduro van Jong Holland zijn slag toen de verdediging van Sithoc zich niet goed opstelde bij een vrije trap. Hij richtte precies in de goede hoek.

Terwijl Sithoc dank zij dit resultaat opgeklommen is naar de tweede plaats, moet Jong Holland zich na deze nederlaag (de derde van het seizoen) voorlopig nog tevreden stellen met een plaatsje in de middenmoot met vijf winstpunten. Behalve Jong Holland, hebben ook Victory Boys en Centro Dominguito vijf punten.



■ *PORTO — FC Porto is de nieuwe kampioen van Portugal. In het Mario Duarte stadion werd met 1-0 gewonnen van Beira-Mar in de eerste divisie. Op de foto een actiemoment.*

Feyenoord Nederlands kampioen

GRONINGEN — Feyenoord is voor het eerst in negen jaar kampioen van Nederland geworden. De Rotterdammers wonnen in de laatste speelronde van de eredivisie met maar liefst 5-0 van FC Groningen. Dit werd in het hol van de leeuw bewerkstelligd.

Taument, die in de laatste minuten gewisseld werd, had twee doelpunten in de wedstrijd. Zijn laatste, tevens vijfde voor Feyenoord, kwam na een mooie actie van Van Loen. Obiku kwam met nog tien minuten te spelen in de plaats van Taument.

Verder scoorden Kiprich, Blinker en Scholten voor de Rotterdammers. Naaste concurrent PSV, dat alleen bij een gelijkspel of een nederlaag van Feyenoord de titel kon pakken, sloot de slechte reeks af met 2-2 thuis tegen Volendam.

UITSLAGEN

FC Groningen-Feyenoord 0-5; PSV-Volendam 2-2; FC Twente-MVV 3-0; Sparta-Roda JC 2-4; Willem II-Vitesse 1-2; FC Utrecht-Ajax 1-2 en GA Eagles-RKC 2-4.

Het programma ziet er nu als volgt uit: Op dinsdag 1 juni spelen Fortuna Sittard tegen FC Den Bosch en Dordrecht '90-Cambuur leeuwarden. Op donderdag 3 juni: NAC-nummer 17 in de eredivisie. Vrijdag 4 juni, groep a: Nummer 16 in de eredivisie-Heerenveen.

Major League Baseball

NEW YORK/WASHINGTON — De koplopers in de American league oost-divisie, de Detroit Tigers, verloren met de score van 9-5 van de Seattle Mariners. In de National league liep Philadelphia Phillies verder uit en verstevigde de koppositie na een 18-1zege op de Colorado Rockies.

De geregistreerde uitslagen op zondag in de American league: Boston Red Sox-Texas Rangers 6-5 (12 innings); New York Yankees-Chicago White Sox 6-3; Minnesota Twins-Cleveland Indians 8-2; Milwaukee Brewers-Kansas City Royals 8-2; California Angels-Baltimore Orioles 7-5; Toronto Blue Jays-Oakland A's 13-11 en Seattle Mariners-Detroit Tigers 9-5.

Het resultatenoverzicht in de National league: San Francisco Giants-Atlanta Braves 4-3; Houston Astros-Florida Marlins 2-1; Pittsburgh Pirates-Los Angeles Dodgers 5-3; Cincinnati Reds-New York Mets 8-4; San Louis Cardinals-San Diego Padres 10-4; Philadelphia Phillies-Colorado Rockies 18-1 en Chicago Cubs-Montreal Expos 5-2.

Royal Scorpions met 3-2 verslagen

Werper Orsendo Clemencia leidt Groot Kwartier naar overwinning

WILLEMSTAD — Het negental van Groot Kwartier Stars blijft het goed doen in de AA-klasse baseballcompetitie. Het behaalde gistermiddag ten koste van Royal Scorpions, een van zijn rivalen aan de top van de ranglijst, zijn tweede overwinning van de derde ronde en bracht zijn record op 12-4. Er kon krap met 3-2 worden gewonnen dankzij effectief heuvelwerk van Orsendo Clemencia die de tegenpartij slechts vier honkslagen toestond. Scorpions sloot het weekeinde overigens niet met lege handen af, omdat het zaterdagavond met 6-3 van Sta. Rosa Indians had gewonnen.

Scorpions en Indians waren de twee ploegen die dit weekeinde twee wedstrijden moesten afwerken. In hun tweede wedstrijd versloegen de Indianen de Brewers met 14-7 na aanvankelijk met 3-7 te hebben achtergestaan.

Bij Scorpions - GK Stars werden de runs in de derde en achtste inning gescoord. Scorpions opende de score op een honkslag van Marlison Brigitha en een fout van de achtervanger, waarna GK Stars in dezelfde inning de stand niet alleen rechttrok, maar meteen ook met 2-1 de leiding nam op honkslagen van Lyndon Lourens en Edward Cannister, een veldfout en een vrije loop. In deze stand kwam pas in de achtste episode weer verandering toen de Schorpioenen hun tweede run produceerden op een honkslag van Gregory Damoen.

MENTALE FOUT

GK Stars sloeg echter meteen weer terug dank zij een mentale fout van de eerste honkverdediger van Scorpions die na een *double-play* de bal op de grond gooide in de waan dat hiermee ook de derde *out* was gevallen. Dat was echter niet het geval en Orlando Nicolina die zich op het derde honk bevond, maakte van de verwarring gebruik om de thuisplaat te bereiken.

De eindcijfers waren: 3-8-2 en 2-4-3. Orsendo Clemencia eindigde als winnende werper, terwijl de nederlaag op het conto van Ronnie Ineis kwam. Besten aan slag waren Orlando Nicolina en Lyndon Lourens van GK Stars en Victor Caldera van Scorpions met 3-2.

Zaterdagavond won Scorpions met 6-3 van Sta. Rosa Indians. De Schorpioenen scoorden twee maal in de tweede inning (twee veldfouten en honkslagen van Gregory Damoen), twee maal in de derde inning (driehonkslag van Ramiro Balentin, honkslag van Lonte Balentin en een veldfout) en wederom tweemaal in de vierde slagbeurt (vrije loop en honkslagen van Victor Caldera en Marlison Brigitha). De eindcijfers luidden 6-11-3 en 3-8-6. De pitchers waren Otwin Pieternella (winnaar) en Momom Martina (verliezer), terwijl de beste slagprestaties geleverd werden door Gregory Damoen (3-2), Stanley Palm en Gilbert Santiroma (4-2).

SLAGFESTIJN

Wild Cats, dat met GK Stars en Royal Scorpions de kopgroep vormt, maakte het negental van Blue Hawks in met 17-2. De Wilde Katten maakten er een waar slagfestijn van met niet minder dan 24 honkslagen, het hoogste aantal in dit seizoen. Het offensief werd geleid door Luigi Kroonstadt en Fitzgerald Semper met vier honkslagen in vijf beurten. Eugène Martha tekende voor een homerun. Reumert Monte eindigde als winnende werper en Edsel Arrindel als verliezer. De eindscore was 17-24-3 en 2-4-2.

De Sta. Rosa Indians haalden ook fel uit tegen Amstel Brewers met een overwinning van 14-7. De eindcijfers waren hier: 14-11-1 en 7-10-4. Brewers had aanvankelijk een ruime 7-3 voorsprong, maar raakten hun voorsprong weer in de laatste innings kwijt. Besten aan slag waren: Edmond Juliana (3-3, waaronder een homerun) en Renato da Costa Gomez (3-2).

Sta. Maria Pirates kende ook geen pardon met zijn tegenstander. Lagun Stars werd naar een vernederende 13-1 nederlaag gespeeld. De eindcijfers luidden 13-14-3 en 1-4-6. Richinel Isabella wierp een sterke wedstrijd voor Pirates; de nederlaag kwam op naam van Melvin Stroop. Gregory Bito was Laguns beste slagman met 3-2; bij Pirates deelden vijf spelers deze eer met 4-2.

De competitie wordt vanavond voortgezet met de ontmoeting tussen Sta. Maria Pirates en Wild Cats. Op dinsdagavond volgt departij Lagun Stars - Blue Hawks.

VOETBAL / ZEIST — Win van Hanegem is sinds dinsdag gediplomeerd coach betaald voetbal. De trainer van Feyenoord heeft de examens met goed gevolg doorstaan. Met Van Hanegem slaagden nog vijftien trainers voor het diploma coach betaald voetbal. Johnny Rep is gezakt door onvoldoendes in voetbaltheorie en voetbalmanagement.

*****

Italiaanse Super Cup in de VS

ROME — De Italiaanse Super Cup, aan het begin van het nieuwe seizoen traditioneel de inzet van het duel tussen de landskampioen en de bekerwinnaar, gaat op reis. De wedstrijd wordt op 21 augustus gespeeld in het Robert Kennedy-stadion in Washington.

Turkse president aan Bonn: Bescherm Turken beter

ISPARTA - De Turkse president, Suleyman Demirel, heeft zaterdag Duitsland opgeroepen de Turken in dat land beter te beschermen.
Demirel reageerde met zijn verklaring op de aanslag in de Duitse stad Solingen, waarbij zeker vijf Turken omkwamen. Het huis van de slachtoffers is volgens de Duitse politie in brand gestoken. Demirel zei van de Duitse autoriteiten te verwachten dat zij de daders spoedig oppakken en berechten en dat de "misdadigers de straf krijgen die zij verdienen".

Nieuwe regering gevormd in Yemen

SANAA - Yemen heeft een nieuwe regering. Zij telt 29 leden, afkomstig van de drie partijen die het bij de verkiezingen van eind april het beste deden.
De regering staat onder leiding van premier Haider Abu Bakr Al-Attas van de socialistische partij PSY. De twee ander coalitiepartners zijn het Algemeen volkscongres (GPC) en de Islamitische partij Al-Islah.

Verkiezingsuitslagen in Cambodja



■ PHNOM PENH - In de Cambodjaanse hoofdstad kunnen belangstellenden de stand van zaken volgen bij het tellen van de stemmen welke zijn uitgebracht tijdens de verleden week gehouden verkiezingen. De regeringspartij van premier Hun Sen zou in een nek-aan-nek- race verwikkeld zijn met de oppositiepartij Funcinoec waarvan een zoon van prins Sihanouk de topman is.
(AFP-satellietfoto)

Duitse P.G.: Ultra-rechts achter brand
Turkse jongeren botsen met politie in Solingen

KARLSRUHE/ SOLINGEN - Na een vreedzaam verlopen demonstratie tegen racisme is het in de nacht van zondag op maandag in Solingen tot botsingen gekomen tussen de politie en betogers. Er zijn driehonderd agenten ingezet om de rust te herstellen in de stad, waar dit weekeinde bij een brandaanslag twee Turkse vrouwen en drie kinderen omkwamen. In verband met deze brandstichting is een zestienjarige aangehouden.
Volgens de politie waren uit tal van steden in Nordrhein-Westfalen in de loop van zondagavond gewelddadige groepen naar Solingen gekomen. Op een van de belangrijkste punten in de stad maakten demonstranten een groot vuur. Later gingen sommigen over tot het plunderen van winkels en gooiden ze ruiten in. Tussen politie en demonstranten kwam het toen tot een regelrechte mini-oorlog. Er werden zeventien arrestaties verricht.
Het centrum van Solingen bood maandagochtend de aanblik van verwoesting. In veel straten hadden groepen - voornamelijk Turkse - jongeren ruiten en auto's vernield. "Het ziet er daar tamelijk erg uit", zei een woordvoerder van de politie in Wuppertal. De brandweer die was uitgerukt om verscheidene branden te blussen, werd zwaar gehinderd door de demonstranten. Daarop greep de politie in en sloeg met stokken de betogers uiteen, die vervolgens uit woede begonnen te vernielen en te plunderen. In allerijl werden politie-eenheden uit andere plaatsen aangevoerd. In Wuppertal blokkeerden demonstranten verscheidene tramlijnen en de snelweg bij de afslag Solingen.

IN PARLEMENT
De Duitse politie heeft een jongen van zestien jaar aangehouden in verband met de brandaanslag in Solingen, waarbij zaterdag vijf Turken omkwamen. De jeugdige arrestant werd zondag intensief door de politie verhoord. Nadere bijzonderheden wilde politiewoordvoerder Rolf Hannich niet geven. Aanvankelijk had de politie twee personen aangehouden. Een van hen is inmiddels vrijgelaten. Het onderzoek richt zich op extreem rechts, aldus Hannich. Naar zijn zeggen heeft de politie nog geen concrete aanwijzingen over de identiteit van de dader(s) of een "heet spoor".
De Duitse regering heeft een beloning van 100.000 mark uitgeloofd voor aanwijzingen die leiden tot de arrestatie van de dader. Op het moment van de brand verbleven in de woning in Solingen twintig personen, een Turks echtpaar met hun zeven kinderen, partners van die kinderen en andere verwanten.
In Duitsland werden in tal van steden spontane betogingen gehouden tegen vreemdelingenhaat. In Solingen gingen zondag bijna tienduizend mensen, hoofdzakelijk Turken, de straat op om hun afschuw te uiten over de brandstichting. Op een groot spandoek stond: "De moordenaars zitten in het parlement."

AFSCHUW
Turkse en Duitse media hebben zondag vol afschuw en in felle bewoordingen gereageerd op de brandstichting in de Duitse stad Solingen (Nordrhein-Westfalen). "Stop de bastaarden van Hitler, Kohl", kopte de veelgelezen krant Hurriyet. Honderden Turken blokkeerden in de nacht van zaterdag op zondag uit protest tegen de aanslag urenlang een deel van de Duitse autowegen. Het Israelische parlement stuurde zondag een brief naar de Duitse parlementsvoorzitter Rita Sussmuth met het verzoek alles in het werk te stellen dat aanslagen als in Solingen zich niet opnieuw voordoen.
De Turkse autoriteiten riepen zondag de Duitse overheid opnieuw op de 1,8 miljoen Turken in Duitsland te beschermen tegen racistisch geweld. Desnoods moet voor elk huis, waar Turken wonen, een politieagent patrouilleren, verklaarde interim-premier Erdal Inonu op een persconferentie.
De federale Procureur Generaal Alexander von Stahl, die onmiddellijk het onderzoek in de zaak op zich nam, wees zaterdag als schuldigen voor de aanslag neo-nazi's aan. "Alle omstandigheden en de eerste resultaten van ons onderzoek maken aannemelijk dat de daders rechtse terroristen zijn die handelden uit vreemdelingenhaat."

VN: Geen onregelmatigheden bij stemmen:
Cambodjaanse regering wil stembusuitslagen stopzetten

PHNOM PENH - Onder verwijzing naar 'onregelmatigheden' heeft de regering van Cambodja maandag geëist dat de Verenigde Naties stoppen met het bekendmaken van voorlopige resultaten van de verkiezingen van vorige week. In een eerste reactie zei een woordvoerder van de VN-vredesmacht in Cambodja dat de publikatie van de cijfers gewoon doorgaat.
De regerende Cambodjaanse Volkspartij (CPP) kwam met zijn eis nadat nieuwe uitslagen uit de provincies bekend werden. Deze cijfers gaven betere resultaten te zien voor de royalistische oppositie, die verwikkeld is in een nek-aan-nek-race met de CPP van premier Hun Sen. Tot nu toe is 27,5 procent van de 4,2 miljoen stemmen geteld.
Woordvoerder Sok An van de CPP verwees naar vier specifieke 'onregelmatigheden' om de eis van zijn partij kracht bij te zetten. Hij meldde onder meer dat zegels van stembussen zijn verbroken en dat personeel van stembureaus de procedures heeft geschonden. De regeringsradio trok de juistheid van de telling onder leiding van de VN in twijfel.

GEEN ONREGELMATIGHEDEN
De VN-vredesmacht liet echter weten dat de verkiezingen volgens haar eerlijk en vrij zijn geweest. "Er zijn geen onregelmatigheden geweest. We hebben absoluut geen plannen onze procedure veranderen", aldus een zegsman. De voorlopige resultaten wijzen erop dat geen van de partijen een meerderheid krijgt in het parlement, dat volgens een districtenstelsel wordt gekozen.
De royalistische Funcinpec van prins Norodom Ranariddh heeft met 54 procent van de stemmen een duidelijke voorsprong in de hoofdstad Phnom Penh, waar twaalf zetels op het spel staan. Op het platteland is de CPP sterker. De oudcommunistische partij heeft een voorsprong in tien provincies terwijl de Funcinpec aan kop gaat in zeven provincies, waarvan er vijf niet meer dan een zetel beschikbaar hebben.
De commandant van de VN-vredesmacht, generaal John Sanderson, zei dat de derde partij, de Budhistische Liberale Democratische Partij (BLDP), mogelijk een sleutelrol kan gaan spelen bij de formatie van een regering. "Dat is goed voor de democratie", aldus Sanderson.

Terre Blanche: Overeenkomst met God
Ultra-rechts stelt Pretoria ultimatum

PRETORIA - Enkele duizenden ultra-rechtse blanke Zuidafrikaners hebben zaterdag in de Zuidafrikaanse hoofdstad Pretoria een protestmars gehouden tegen het einde van de apartheid en voor de stichting van een eigen staat.
De mars was georganiseerd door de Afrikaaner Weerstandsbeweging van Eugene Terre Blanche en het eerder deze maand gestichte Afrikaaner Volksfront van de gepensioneerde generaal Constant Viljoen. Veel demonstranten waren in khaki uniform en droegen wapens. Terre Blanche overhandigde een petitie waarin de regering zes maanden kreeg om een grondwet uit te werken waarin de Afrikaners zelfbeschikking krijgen in een eigen blanke staat.
"Laat mijn volk gaan", aldus Terre Blanche. "Als jullie mijn volk niet hun eigen land geven, beloof ik dat er oorlog komt." en: "We hebben een overeenkomst met de Verenigde Naties over land, we hebben een overeenkomst met God zelf."

Vijfde Hongkong-ronde medio juni
Geen resultaat bij overleg China en Groot-Brittannië

BEIJING - China en Groot-Brittannië houden van 14 tot en met 16 juni een vijfde gespreksronde over de politieke hervormingen in Hongkong. Dat heeft het Chinese ministerie van Buitenlandse Zaken zondag meegedeeld.
De vierde gespreksronde liep zaterdag af zonder dat die tot concrete resultaten leidde. Over de gesprekken werden geen mededelingen gedaan. De onderhandelingen gaan over de organisatie van de verkiezingen die in 1994 en 1995 in Hongkong worden gehouden, de laatste voordat de Britse kroonkolonie in 1997 aan China wordt overgedragen.
De Britse gouverneur Chris Patten haalde zich verleden jaar de woede van de Chinezen op de hals door met voorstellen voor een verdere democratisering van Hongkong te komen. Volgens China druist zijn voorstel in tegen het akkoord van Londen en Beijing over de toekomst van Hongkong.

Walesa blijft achter Poolse kabinet staan

WARSCHAU - De Poolse president, Lech Walesa, heeft maandag een loonsverhoging voor verscheidene beroepsgroepen geblokkeerd.
Walesa's weigering om een wet voor loonsverhoging te tekenen, is een nieuwe steunbetuiging voor de demissionaire regering van premier Hanna Suchocka. De loonsverhogingen waartoe het parlement vorige maand besloot, zouden het begrotingstekort verhogen met circa twee miljard gulden. De Poolse president besloot zaterdag al de Sejm (het parlement) te ontbinden nadat de parlementariërs met een minimale meerderheid de regering-Suchocka ten val hadden gebracht. Walesa liet de Sejm in een brief weten dat Suchocka zal aanblijven tot een nieuw parlement is gekozen.

Vluchtelingen kunnen terug naar Rwanda

NAIROBI - De Rwandese regering en het Rwandees Patriottisch front (FPR) hebben zondag een formele overeenkomst ondertekend, waardoor 650.000 vluchtelingen naar hun huizen kunnen terugkeren.
Dat heeft een woordvoerder van het FPR zondag vanuit noord-Tanzania meegedeeld. Het FPR voert al sinds oktober 1990 een guerrilla-oorlog in het dichtbevolkte Rwanda. De opstandelingen van het FPR zijn voornamelijk Tutsi's, een etnische minderheid in Rwanda die zich verzet tegen de regering. Die bestaat voornamelijk uit Hutu's, de etnische meerderheid in het land. Beide partijen werden het in maart eens over een wapenstilstand, maar een definitieve vredesregeling is er nog niet. De vluchtelingen die nu naar hun ouderlijk huis teruggaan zijn voor het overgrote deel boeren. Zij moesten vluchten toen begin dit jaar hernieuwde gevechten tussen het Rwandese leger en het FPR uitbraken.

BONAIRE

AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900; fax: 7446
BEJAARDENTEHUIS: 8350

* * * * * * * * *

LANDFILL TE LAGOEN
open van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
openingstijden voor lezers:
woensdag van 14.00-19.00 uur.

* * * * * * * * *

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

* * * * * * * * *

GALERIA DI ARTE BONAIRE
(Kaya Grandi 70)
openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

* * * * * * * * *

POLITIECLUB
(Weg naar Willemstoren)
open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Karibe, Nort di Saliña)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur. Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

* * * * * * * * *

ISTANBUL - Abdullah Ocalan, de leider van de in Turkije verboden Kurdische Arbeiderspartij PKK, heeft gezegd dat het staakt-het-vuren dat de PKK op 29 maart eenzijdig afkondigde, voorlopig nog is verlengd. Overigens zegt het Turkse leger zeker vijftig Kurden te hebben gedood bij een treffen zondag.

Ocalan zei dat in een verklaring die zaterdag was afgedrukt in de pro-Kurdische Turkse krant Ozgur Gundem. 'We hebben het staakt-het-vuren nog een beetje verlengd. Die verlenging moet niet verkeerd worden begrepen. Als we geen aanvaardbaar antwoord krijgen op onze democratische en nationale eisen kan de oorlog worden hervat,' zei Ocalan. De PKK-leider noemde echter geen termijn.

De verklaring van Ocalan verschijnt enkele dagen na de door de PKK gepleegde moord op 38 mensen, van wie 33 militairen in burger, bij de oostelijke plaats Bingol. Ocalan noemde deze aanslag, die een van de bloedigste was in de geschiedenis van de PKK-guerrilla, in een verklaring voor het Kurdische persbureau Kurd-Ha in Dusseldorf, "een waarschuwing".

Het Turkse leger heeft zondag zeker vijftig Kurden gedood bij aanvallen op schuilplaatsen van Kurdische guerrillastrijders in de bergen in het oosten en zuidoosten van Turkije. Bij de actie kwamen drie Turkse militairen om het leven. De veiligheidstroepen begonnen een grootscheepse operatie tegen de Kurdische Arbeiderspartij PKK, nadat guerrillastrijders verleden week maandag 33 militairen en twee burgers hadden doodgeschoten.

Staatsradio Angola:

Unita gebruikt gifgas

LUANDA - De guerrillabeweging Unita heeft donderdag bij een aanval op een trein in het zuiden van Angola gifgasgranaten gebruikt, meldde zaterdag de Angolese staatsradio.

Bij de aanval kwamen volgens functionarissen van de Verenigde Naties zeker honderd mensen om het leven en raakten nog eens honderd anderen gewond. De staatsradio citeerde twee officieren die aan boord van de trein waren ten tijde van de aanslag, vlakbij de Namibische grens. Met twee VN-helikopters werden zaterdag nog steeds slachtoffers naar ziekenhuizen vervoerd.

'Overheid hoeft geen cent meer bij te dragen'

Goed management helpt Sunset Beach Hotel uit vroegere schuldenlast

KRALENDIJK — "Hotel Bonaire kostte de overheid vroeger jaarlijks een paar miljoen gulden. Rekeningen voor water, telefoon, elektriciteit en sociale lasten werden nooit betaald. Na de overname van het management door Sunset Beach Hotel nv is het hotel self-supporting en heeft de overheid nooit meer een cent bij hoeven te dragen". Dat zegt zakenman en hotelexploitant Hugo Gerharts. Hij opteert nu ook voor het management van het leegstaande hotel The Point at Bonaire.

Hugo Gerharts is er van overtuigd dat hij van The Point een lucratief hotel kan maken. Het hotel staat nu al meer dan twee jaar leeg en de eerstgebouwde kamers beginnen reeds te vervallen. Potentiële kopers zijn er genoeg. Van kopers die zelf het risico willen dragen voor exploitatie, gaan er honderd in een loot. Een bekend verhaal op Bonaire, waar investeerders zelden genoeg financiële achtergrond hebben en gewoonlijk een forse garantie van de ovehreid willen hebben. Een voorbeeld daarvan is de Amerikaanse investeerder Robert Parker die The Point at Bonaire bouwde.

Gerharts maakt er geen geheim van, dat zijn doel tweeledig is. Hij wil The Point voor Bonaire behouden en de overheid helpen de vijftig miljoen dollar garantie terug te betalen. Maar Gerharts wil ook Sunset Beach Hotel (het voormalige Hotel Bonaire) rigoreus verbouwen. Om dat te doen zonder de gasten worden lastig gevallen met verbouwingswerkzaamheden wil de hotelexploitant voor drie tot vijf jaar verhuizen naar het leegstaande hotel The Point.

Het Sunset Beach Hotel viert dit jaar zijn dertigste verjaardag. In 1963 gebouwd als dertig kamers tellend hotel onder de naam Hotel Bonaire. Vanaf het begin ging het hotel gebukt onder legio eigenaren en managementsgroepen. Een ding hadden ze allen gemeen: het hotel verkeerde constant in financiële moeilijkheden. In 1976 — na een teleurstellende ervaring met Arthur Frommer en Executive House die het management voerden — besloot de overheid zelf hotelexploitant te worden. De regering en het eilandgebied richtten Bon-Antil nv op, waarin beide voor vijftig procent aandeelhouder waren. In 1979 werden er 88 kamers bijgebouwd en in 1984 werd het hotel ingrijpend gerenoveerd.

Inmiddels was de naam van het hotel veranderd in Bonaire Beach Hotel. Het was ten slotte het enige hotel op Bonaire, dat daadwerkelijk de beschikking had over een strand. Ook onder staatsmanagement bleef het hotel een mislukking.

Ondanks de slechte ervaringen met managementsgroepen, besloot de overheid toch maar weer in zee te gaan met het Caledinian Hotel Management Ltd., dat Bonaire Beach Hotel exploiteerde onder de naam Copthorne Hotel. Ook dat liep uit op een fiasco en Bon-Antill nv (lees: de overheid) pompte jaarlijks nog steeds miljoenen in het hotel om het draaiende te houden. Dat moest ook wel, wat bij de steeds dreigende sluiting van het hotel zouden meer dan honderd betrekkingen op de tocht staan.

In 1988 werd het hotel door Bon-Antill nv verkocht aan Tropical Resort Hotels nv Golden Tulip International uit Hilversum beloofde het hotel te leiden tot de architecten hun plannen op tafel hadden gelegd voor de finale renovatie. Allerlei verwikkelingen rond de verkoop van het hotel leidden er toe, dat Golden Tulip zich terug trok. Dat was ook het eind van Bonaire Beach Hotel, want de aandeelhouders van Tropical Resort Hotels nv besloten het hotel per 1 mei 1989 te sluiten. Niet alleen rampzalig voor het personeel, maar ook voor het pril opbloeiende toerisme van Bonaire.

Een harde klap voor Hugo Gerharts, die nauw betrokken was bij de verkoop van het hotel en nimmer kosten of moeite spaarde voor de toeristische opbouw van het eiland. "Dat is ook de reden waarom ik een regeling wilde treffen met de aandeelhouders van Tropical. Ik deelde hun mee dat ik het hotel op eigen kosten en voor eigen riciso zou opknappen en renoveren en dat ik daarna het hotel weer zou openen. De aandeelhouders gingen daarmee akkoord en 45 dagen later was het hotel weer open. Nu echter onder



de naam Sunset Beach Resort", zegt Hugo Gerharts.

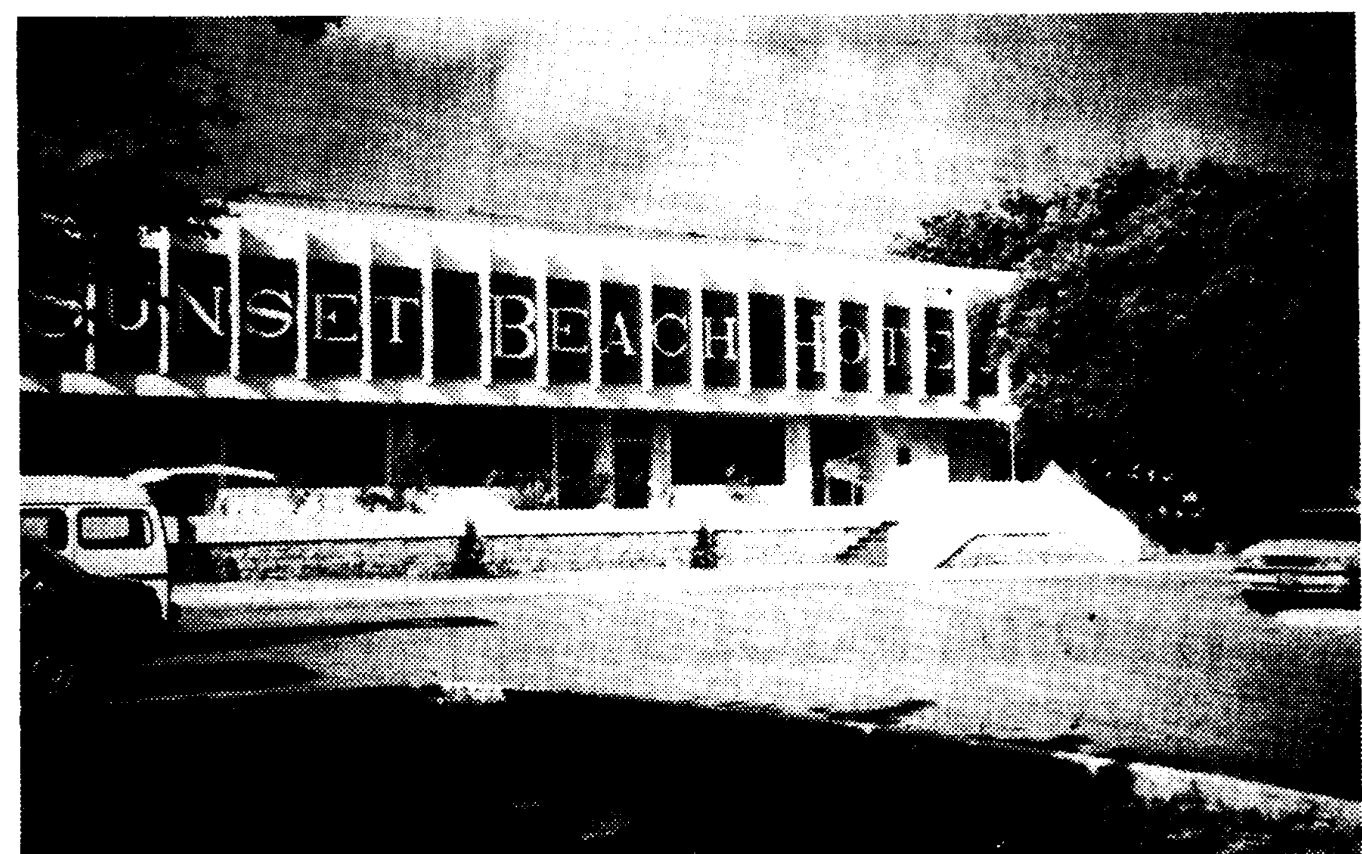
Die naamsverandering was overigens noodzakelijk. Bonaire Beach Hotel had een slechte naam bij reisagenten en touroperators. commissies werden niet betaald en de algemene mare was dat het hotel zou sluiten. Gerharts zegt dat het een enorme uitdaging was. "Ja, het was een veeleisende job om van het verlopen hotel iets te maken.

an een bezettingsgraad van 25 procent in het eerste jaar steeg het hotel in 1992 naar een bezettingsgraad van 68 procent. De vooruitzichten voor 1993 zijn nog veel beter.

In samenwerking met de Associated Architects Aruba nv zal er een grote uitbreiding gerealiseerd worden. Deze uitbreiding en een totale renovatie gebeurt in vier fasen."

Nu is Sunset Beach Hotel een van de grootste bijdragers van de eilandskas. De maandelijkse bijdragen van de logeerbelasting vloeien rechtsteeks in de kas van de vervanger. De goede bezetting van het hotel zorgt echter ook voor huurautobelasting, voor luchthavenbelasting en voor de duikbelasting.

Dit verhaal van Hotel Bonaire, Bonaire Beach Hotel en Sunset Beach Hotel bewijst, dat het hotel aan Playa Lechi onder goed management een bijdrage kan leveren aan de economie van Bonaire. Geld dat op het eiland blijft en niet in het buitenland aan *packages*, inclusief eten en taxivervoer worden betaald. Misschien kan Hugo Gerharts goed maken wat Robert Parker heeft laten liggen. Aan algemeen manager Thor Loberg, ooit aangetrokken door Parker voor The Point at Bonaire, zal het niet liggen. Loberg is al weer geruime tijd in dienst van Hugo Gerharts. Als algemeen manager van Sunset Beach Hotel.



■ *Het Sunset Beach Hotel.*

Clinton tijdens bezoek aan West Point Academy:

Ondanks bezuinigingen blijft leger van VS onoverwinnelijk

WEST POINT - De Amerikaanse president Bill Clinton heeft zaterdag in een toespraak tot cadetten van de Militaire Academie West Point beloofd dat het Amerikaanse leger zijn kracht zal behouden ondanks de krachtige bezuinigingen op de Defensiebegroting.

"Ik zal het mijne doen, en het congres het zijne denk ik, om te zorgen dat onze strijdkrachten altijd in een oogwenk gevechtsklaar zijn en in staat om te winnen", zei Clinton tijdens een ceremonie ter gelegenheid van het afstuderen van een nieuwe lichting. Het optreden van de president maakte duidelijk deel uit van een offensief om wat van zijn populariteit terug te winnen die laag scoort in de opinieleilingen en bovendien is gedeukt door onthullingen over een kappersbezoek dat tweehonderd dollar kostte en het omstreden ontslag van de zeven man sterke reisafdeling van het Witte Huis.

Clinton was de dag begonnen met de benoeming van een nieuwe perschef, de republikein David Gergen. Zijn optreden op West Point had de klaarblijkelijke functie om zijn image op buitenlandse politiek gebied wat te herstellen na zijn alerwegen bekritiseerde besluiteloosheid inzake de problemen in Bosnië-Hercegovina. De president had tussen de bedrijven door zelfs tijd voor een grapje. Met een verwijzing naar een van zijn eigen problemen merkte hij op onder de indruk te zijn van het kapsel van de West Point-studenten.

KLAAR STAAN

Over de positie van het leger zei Clinton dat 'de bezuinigingen op de begroting die kwamen na het einde van de Koude oorlog nodig, welkom en op hun plaats waren' in het licht van de ineenstorting van de Sovjet-Unie. Hij voegde er echter aan toe dat, zelfs terwijl we dit verschrikkelijke begrotingstekort proberen weg te werken, we in gedachten moeten houden dat er een grens is waar we niet overheen moeten gaan. We moeten zorgen dat de Verenigde Staten klaar zijn, klaar om te winnen en sterker dan alle andere militaire strijdkrachten in de wereld."

De president merkte verder op dat na de ineenstorting van de SU nu oude, nimmer opgeloste conflicten van Joegoslavië tot Armenië en Sudan de aandacht vragen en hij kondigde aan dat de VS binnenkort hun inspanningen vooral zullen richten op het tegengaan van de verspreiding van kernwapens. "Ambitieuze en gewelddadige regimes proberen arsenalen van nucleaire, biologische en chemische wapens te verwerven," alldus Clinton, "En zoals we in Irak ontdekten heeft het vergaren van voorraden ballistische raketten en andere geavanceerde wapens sommige misdadige naties in staat gesteld om tot ver buiten hun grenzen met massavernietiging te dreigen."

STOP KERNPROEVEN

In verband daarmee, zo kondigde Clinton aan, zal de Amerikaanse regering zich de komende maanden bezighouden met het probleem van de toenemende hoeveelheden nucleair materiaal die gebruikt kunnen worden voor militaire doeleinden en een gevaar inhouden van smokkel en terrorisme. "We zullen binnenkort beginnen met onderhandelingen over een totaal verbod op het houden van atoomproeven," aldus Clinton, en daarmee zou volgens de president een goed uitgangspunt gecreëerd worden om de proliferatie tegen te gaan.

Blanken betogen in Pretoria



■ *PRETORIA - Honderden gewapende neo-nazi's hebben gedemonstreerd in de straten van Pretoria. Zij eisten een eigen staat voor de blanken. De betoging was aangekondigd als een demonstratie van de kracht van de uiterst rechtse beweging van de blanken. Men kwam niet verder dan drieduizend koppen.*

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en droog. Overwegend licht bewolkt.LTennd uit oostelijke richting (tussen acht en twintig knopen).

WEEROVERZICHT:
De Benedenwindse eilanden bevinden zich momenteel onder invloed van een uitloper van het hoge-drukgebied met centrum boven de Atlantische Oceaan. Hierdoor is de kans op buien aanzienlijk afgenomen.
Voor de komende 24 uur wordt dan ook weinig verandering verwacht in het huidige weerbeeld.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag Mm**
Aruba	licht bewolkt	33	27	0.0
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	licht bewolkt	33	27	sp
St Eustatius	licht bewolkt	30	24	0.3
St Maarten	licht bewolkt	32	26	sp
Amsterdam	half bewolkt	15	13	sp
Atlanta	licht bewolkt	31	19	0.0
Kingston	regen	33	24	17.0
Miami	half bewolkt	28	22	8.1
New York	zwaar bewolkt	26	21	0.0
Port-au-Prince	nevel	--	--	-.-
Port-of-Spain	half bewolkt	33	25	sp3
San Juan	half bewolkt	31	25	0.0

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch dit maal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

* Woensdag 2 juni 1993
Vanaf 09.00 tot 16.00 uur;

* Kent U Zelf, Koraal Partier, Ma Louisa, Vakantiehuizen Seru Agustien, gedeelte Weg naar Santa Catharina (omgeving Koraal Tabak) en West Groot Sint Joris.

FINANCIEEL NIEUWS

Roebel: 1000 per dollar

MOSKOU - De koersval van de Russische roebel lijkt niet te kunnen worden gestopt. Maandag werd in Moskou voor een dollar 1024 roebel betaald, waarmee de grens van 1000 voor het eerst werd overschreden. Afgelopen donderdag gingen er nog 994 roebels in een dollar.

Tot nu toe werd er in Moskou tweemaal per week een valutabeurs gehouden, waarop banken konden inschrijven op dollars. Met ingang van deze week vindt deze beurs dagelijks plaats.

Een van de handelaren op de Moskouse beurs sluit niet uit dat de koers van de roebel verder kan zakken naar 1200 per dollar. Deze koers wordt al betaald bij de banken en wisselkantoren in Moskou. Aan het begin van dit jaar leverde een dollar nog maar 415 roebel op. In december 1991, voordat de plannen voor hervorming van het marktstelsel werden gelanceerd, was een dollar goed voor zeventig roebel.

Hes beheer blij met verkoop Ierse bedrijf Bell Lines

ROTTERDAM - Het niet al te best draaiende Rotterdamse overslagbedrijf Hes Beheer heeft een principe-akkoord gesloten met een investeerdersconsortium over de verkoop van het Ierse containervervoersbedrijf Bell Lines. Hes Beheer probeert met de verkoop de zwakke vermogenspositie te verbeteren. Bij Bell Lines werken 730 mensen.

Door de verzelfstandiging van Bell Lines verdwijnt een groot deel van de omzet van het concern. De Ierse vervoerder is goed voor een omzet van f 390 miljoen. Daardoor 'verschrompelt' de omzet van het Rotterdamse overslagbedrijf tot f 259 miljoen. Op de verkoop wordt volgens directeur D. 't Hooft geen verlies geleden of winst gemaakt. "De transactie is neutraal", aldus 't Hooft. De Ierse onderneming maakte vorig jaar winst.

Hij is blij dat Bell Lines verdwenen is. Het containerbedrijf had te veel geld nodig voor de aanschaf van nieuw materieel. "Het is een mooie dochter, maar wij kunnen haar gezien onze slechte balansverhouding niet houden", zegt de topman. Hes Beheer moest Bell afstoten "om uit de gevarenzone te komen".

Hoewel er geen boekwinst wordt gemaakt is 't Hooft tevreden. Door de verkoop dalen de rentelasten flink. In 1992 boekte Hes Beheer een verlies van f 69,6 miljoen. De Rotterdammers moesten alleen al aan rente f 35 miljoen betalen. Hoe hoog de rentelast voor dit jaar zal worden, wilde de topman niet zeggen.

Bell Lines wordt gekocht door een consortium bestaande uit verschillende participatiemaatschappijen, de Ierse transportgroep Irish Continental Group en het management van Bell. Door de beoogde verkoop kan Hes zich volledig concentreren op de overslag van droge bulkprodukten (onder meer graan en ijzererts). Hes Beheer heeft na de fusie tussen Gem, Frans Swarttouw en Interstevedoring een monopoliepositie verkregen in de haven van Rotterdam. De drie voorheen felle concurrenten hebben zich verenigd onder de naam European Bulk Services (EBS).

Ex-leider Duitse metaalbond verdacht belasting-ontduiking

FRANKFURT - De Duitse belastingdienst is een onderzoek begonnen naar mogelijke belastingontduiking door Franz Steinkuhler, de man die deze week aftrad als voorzitter van Duitslands belangrijkste vakbond IG Metall.

Een woordvoerder van het bureau van de officier van Justitie in Frankfurt heeft dat bevestigd. Hij weigerde verder details te geven. Steinkuhler trad deze week af als voorzitter van IG Metall na beschuldigingen dat hij aandelen Daimler-Benz had verhandeld met gebruikmaking van het feit dat hij voorkennis had van een ophanden zijnde fusie. Steinkuhler, die in de Raad van Toezicht zit van Daimler-Benz, heeft ontkend dat hij van tevoren van de fusie afwist.

Japanse autoindustrie in zwaar weer beland

TOKYO - De resultaten van de Japanse autoconcerns zijn in het eind maart afgesloten boekjaar aanzienlijk verslechterd door de koersstijging van de yen en de vermindering van de afzet in eigen land. Nissan kwam diep in de rode cijfers en Mazda zag de winst met 68,3 procent kelderen, zo blijkt uit vrijdag gepubliceerde cijfers. Mitsubishi deed het met een winstdaling van 17 procent nog betrekkelijk goed. Honda rapporteerde eerder een vermindering van de winst met ruim 32 procent.

Nissan leed een concernverlies voor belasting van 108,11 miljard yen (F 1,8 miljard) tegen een winst van 85,74 miljard yen in het voorgaande boekjaar. De omzet verminderde met 3,4 procent van 6,42 biljoen yen tot 6,2 biljoen yen (F 104 miljard). Het concern kondigde vrijdag ingrijpende herstructureringsmaatregelen aan om zich aan te passen aan de moeilijke omstandigheden.

Bij Mazda, voor 23,9 procent eigendom van het Amerikaanse Ford, ging de winst voor belasting van het moederconcern omlaag van 19,67 miljard yen tot 6,23 miljard yen (f 104 miljoen), terwijl de omzet afnam met 4,9 procent van 2,3 biljoen yen tot 2,19 biljoen yen (f 36,5 miljard).

Mazda verwacht in het lopende jaar een verlies van twaalf miljard yen. De concernwinst van Mitsubishi daalde van 60,54 miljard yen tot 50,22 miljard yen (F 839 miljoen) bij een lichte omzetgroei met drie procent van 3,09 biljoen yen tot 3,18 biljoen yen (F 53 miljard).

Clinton in West Point



■ WEST POINT - President Bill Clinton van de Verenigde Staten heeft tijdens zijn bezoek aan de bekende Amerikaanse Militaire academie in West Point de strijdkrachten toegezegd dat zij hun kracht zullen behouden ondanks de door te voeren bezuinigingen. Clinton heeft het gevoel dat hij bij de militairen nog wat goed te maken heeft wegens zijn pacifistische jeugd. De president was in West Point wegens de feestelijke afsluiting van de 1993-opleiding van 1003 kadetten.

De Bredase snoepfabrikant VAN MELLE verwacht dat in 1993 "ten minste" hetzelfde winstniveau zal worden behaald als de Nf 32 miljoen in het jaar ervoor. In het eerste kwartaal is wel minder winst gemaakt dan in dezelfde periode van 1992. De verkoop kwam volgens Van Melle "traag" op gang en verder waren er technische problemen met de nieuwe produktielijn in de Mentos-fabriek in Breda.

***

Het Zweedse automobielconcern SAAB heeft in de eerste drie maanden van dit jaar een verlies voor belasting geleden van 138 miljoen kroon (Nf 33 miljoen). In de overeenkomstige periode vorig jaar bedroeg het verlies nog 293 miljoen kroon (Nf 70,3 miljoen).

Wavin neemt leiding over bij Hongaars buizenbedrijf

BUDAPEST - Wavin, de grootste producent van industriële kunststofprodukten in Europa, is definitief baas in huis bij de Hongaarse gezamenlijke onderneming Wavin-Pemu. Wavin heeft zijn belang van 51 procent namelijk uitgebreid tot 76 procent. Het Deense ontwikkelingsfonds voor midden- en west-Europa heeft de overige 24 procent verworven.

In de fabriek, waar tachtig mensen werken, worden buizen en fittingen geproduceerd. Met de fabriek is een investering van ruim f 10 miljoen gemoeid. Bij Wavin werken nu 6.600 mensen, verspreid over achttien landen in Europa. Wavin is onder meer actief in de voormalige DDR, Polen, Hongarije, Tsjechië en Oostenrijk. In 1992 waren de verkoopactiviteiten in oost-Europa samen goed voor een omzet van f 200 miljoen.

"Er is nooit een beter moment geweest om te investeren in oost-Europa dan juist nu", aldus ir. A.J. Driessen, directievoorzitter van de Wavin Groep. "En succesvol opereren in oost-Europa doe je niet door hier en daar een verkoopkantoortje op te knappen, maar door ter plaatse te gaan produceren". Driessen zei dit vrijdag ter gelegenheid van de opening van de nieuwe fabriek van Wavin-Pemu in de buurt van Budapest.

De SPAANSE krant El Pais en de ITALIAANSE krant La Republica willen hun belang in de BRITSE Newspaper publishing, eigenaar van The Independent, vergroten tot 25 procent elk als een Britse instelling ook 25 procent neemt. De twee kranten hebben nu elk 18,6 procent in handen.

***

De Centrale bank van PORTUGAL heeft haar disconto met ingang van 22 mei verlaagd van 14,5 procent tot 13,5 procent. De maatregel was mogelijk door de verbetering van de positie van de escudo in het Europese monetaire stelsel na de devaluatie van 13 mei en door de vermindering van de inflatie, aldus de bank.

Heropbouw begonnen van Uffizi-museum

FLORENCE - Nadat Florence het gezin dat was omgekomen bij de bomaanslag afgelopen donderdag, had begraven, zijn zaterdag de eerste werkzaamheden begonnen voor het herstel van het beroemde Uffizi-museum. Delen van het museum, dat ernstig is beschadigd, werden onderstut. De Italiaanse regering heeft 36 miljoen gulden uitgetrokken voor de restauratie.

Functionarissen hopen dat een deel van het museum over een maand kan worden heropend. Ondertussen maakte museumdirecteur Anna Maria Petrioli Tofani bekend dat bij de bomaanslag behalve de al dertig geregistreerde kunstwerken nog eens drie schilderijen zijn beschadigd. Het gaat om drie stillevens uit de zeventiende eeuw die waren uitgeleend aan de eveneens getroffen Georgofili Academie.

Duizenden mensen huilden en applaudisseerden zaterdagochtend toen de vier kisten van de familie Nencioni uit de kerk San Carlo werden gedragen. Fabrizio en Angela Nencioni en hun dochters van acht jaar en een paar maanden kwamen om toen de auto in een nauwe steeg aan de voet van hun huis ontplofte. Het vijfde slachtoffer, een architectuurstudent, werd in zijn geboorteplaats begraven.

De Italiaanse autoriteiten houden de maffia verantwoordelijk voor de bomaanslag.

***

De winst voor belasting van de Japanse fabrikant van consumentenelektronica PIONEER is in het eind maart afgelopen boekjaar met 51 procent gedaald van 58,7 miljard yen tot 28,45 miljard yen (Nf 464 miljoen). Het resultaat van Pioneer werd gedrukt door een voorziening van 4,9 miljard yen (Nf 80 miljoen) voor een verlies op de investering in de in financiële problemen verkerende VS- filmmaatschappij Carolco. De omzet verminderde met vier procent van 613 miljard yen tot 590 miljard yen (Nf 9,6 miljard).

Dollarkoers hoger in Tokyo

TOKYO - De Amerikaanse dollar heeft zich maandag op de wisselmarkt van Tokyo wat weten te herstellen van het koerspeil dat eind vorige week in de Verenigde Staten tot stand kwam. De slotkoers van de munteenheid ten opzichte van de mark bedroeg 1,5910na een slot van 1,5875 mark dat vrijdag in in New York werd opgemaakt. Tegenover de yen trok de dollar aan van 106,95 tot 107,45 yen.

Die koers ligt overigens nog dicht in de buurt van de 106,81 yen, het naoorlogse dieptepunt van de dollar. De wisselmarkten in Europa en de VS waren maandag dicht.

De slotkoers tegenover de yen was niet de hoogste koers van de dag. Die koers (107,75 yen) werd bereikt nadat het Japanse Engelstalige dagblad Japan Times had gemeld dat de Amerikaanse en Japanse monetaire autoriteiten het erover eens waren geworden dat er gezamenlijk yens moeten worden verkocht voor dollars om de Amerikaanse valuta op te krikken.

De dollar zakte weer iets weg nadat een hoge functionaris van de Japanse regeringspartij LDP had gezegd dat de dollarkoers kan dalen tot honderd yen als er geen passende maatregelen worden genomen. Veel valutadeskundigen menen dat dit koerspeil inderdaad kan worden bereikt omdat de Amerikaanse regering eigenlijk niet veel kan bezwaar hebben tegen een stijging van de koers van de yen. Met een duurdere yen kan de handel tussen de VS en Japan wat meer in balans kan komen.

De effectenbeurs van Tokyo beleefde maandag een dunne dag. De nikkei-index van de 225 fondsen ging met 291,34 punten naar beneden tot 20.552,35 punten. De daling bedroeg 1,4 procent. De meeste buitenlandse beleggers lieten zich niet zien in verband met de viering van Tweede Pinksterdag.

Credit Lyonnais beschuldigt Florio Fiorini van fraude

GENÈVE - De Franse staatsbank Credit Lyonnais heeft woensdag bij de rechtbank in Genève Florio Fiorini, de voormalige topman van het inmiddels failliete Zwitserse bedrijf Sasea, beschuldigd van fraude, het valselijk voospiegelen van winsten en het leeghalen van diverse ondernemingen in Europa.

Credit Lyonnais is de grootste schuldeiser van Sasea. De Nederlandse dochter van de bank, Credit Lyonnais Bank Nederland, heeft Sasea enorme bedragen geleend. Toen Sasea vorig jaar oktober failliet ging liet het een schuld achter van omgerekend meer dan f 6,3 miljard. Fiorini werd vlak voor het faillissement gearresteerd op verdenking van het schuiven met aandelenpakketten en verblijft nog steeds in een cel in Genève. Daar komen de woensdag ingediende strafklachten nog bij.

Een woordvoerder van Credit Lyonnais in Parijs zei dat de bank ettelijke honderden miljoen Zwitserse franks had verloren in de betrokkenheid bij Sasea. CLBN zelf gaf in april dit jaar aan van Sasea nog f 1,12 miljard tegoed te hebben.

CLBN werd bij Fiorini en diens toenmalige zakenpartner Giancarlo Parretti betrokken toen de illustere Parretti de Amerikaanse studio MGM opkocht. CLBN financierde die aankoop grotendeels. Maar al spoedig bleek dat Parretti zijn aflossingen niet meer nakwam waarna CLBN hem uit MGM wist te manoeuvreren en zelf het heft in handen nam. In de strijd tegen Parretti wist CLBN Fiorini achter zich te krijgen na toezeggingen over financiering van Sasea. Toen Fiorini vorig jaar CLBN en andere schuldeisers ertoe trachtte te dwingen hun schulden te halveren of anders het faillissement van Sasea aan te vragen, was de maat vol en verklaarde CLBN hem de oorlog.

Sasea controleerde enkele Nederlandse bedrijfjes die genoteerd stonden aan de Amsterdamse effectenbeurs. Melia, Bobel en Chamotte Unie werden al snel besmet door de kwalijke geuren die rond het Italiaanse tweetal opstegen. Melia en Chamotte Unie zijn inmiddels failliet verklaard terwijl het voor Bobel slechts een kwestie van wachten is.

***

Het bedrijfsresultaat van DRESDNER Bank, de op een na grootste bank van Duitsland, is in de eerste vier maanden van dit jaar met vijftien procent gestegen ten opzichte van dezelfde periode van 1992. Dit heeft topman Wolfgang Roller bekendgemaakt op de jaarlijkse aandeelhoudersvergadering. Volgens Roller is het nog te vroeg om een voorspelling te doen voor het resultaat over geheel 1993.

MENSEN

Sociaal pedagoog

Gunstig nieuws uit Zoetermeer, satellietstad van Den Haag. De daar wonende **Marili Pedro** is geslaagd voor het HBO-examen sociale pedagogische hulpverlening aan de Haagse Hogeschool. Marili is ex-leerling van het St Thomas Mavo en het Maria Immaculata Lyceum.

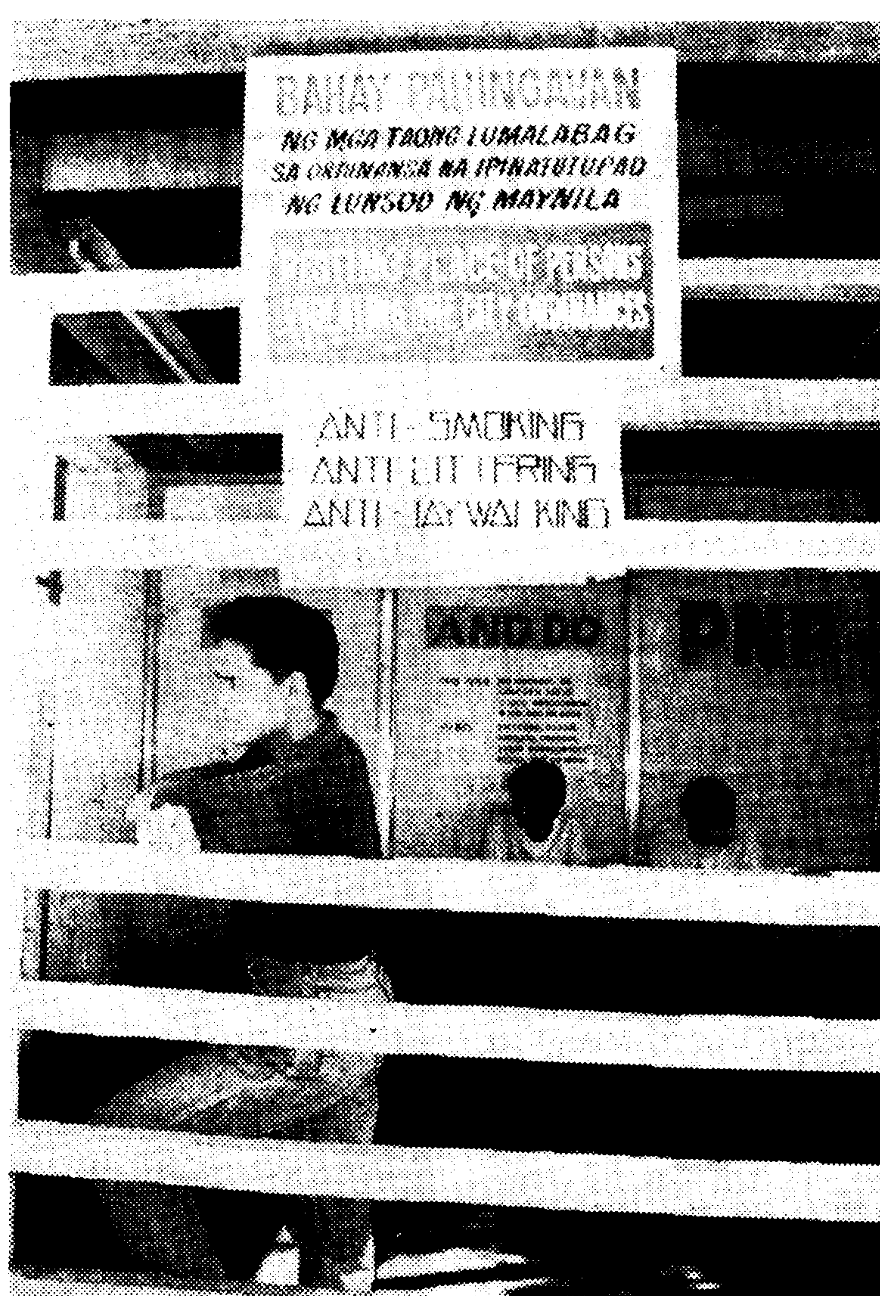
Zwarte doos in auto wijst schuldige ongeval aan

Eindeloos getouwtrek rond de schuldvraag bij een verkeersongeval is in Nederland niet meer nodig. Een **'zwarte doos'** (black box) die in de auto wordt geïnstalleerd, wijst de schuldige feilloos aan. Na een uur zijn de gegevens uit de elektronische doos beschikbaar en kunnen ze een rol spelen bij de beoordeling van de wettelijke aansprakelijkheid. De black box voor het autoverkeer werd vrijdag in Zeist gepresenteerd.

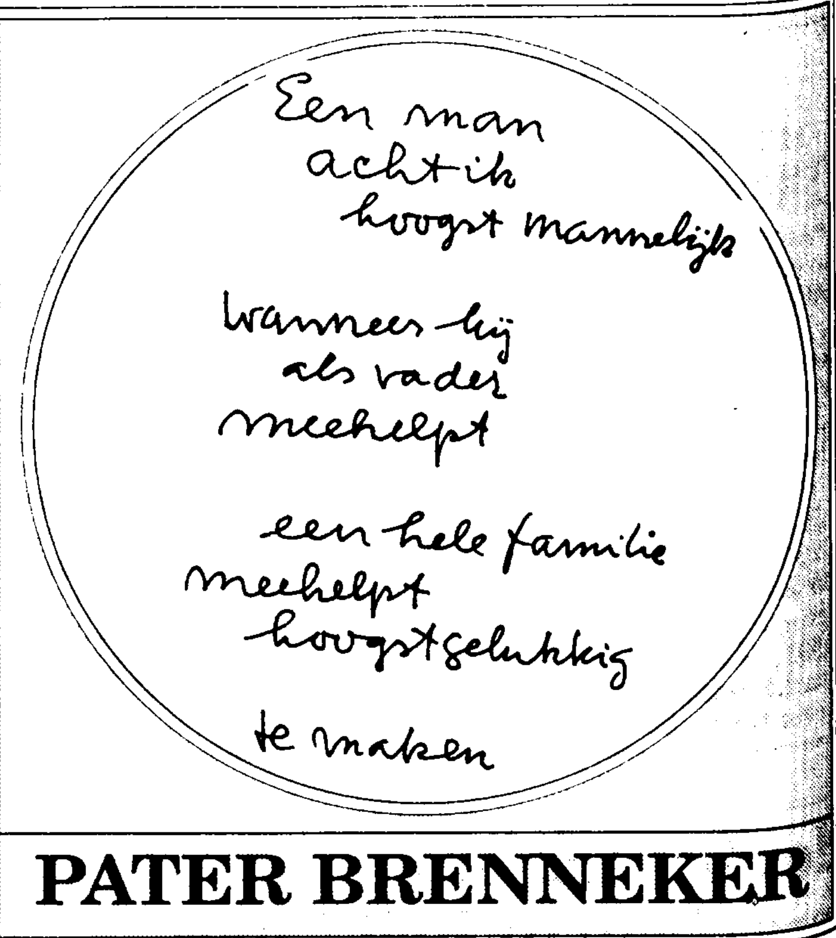
De black box geeft informatie over de rijsnelheid, het verloop van de botsing, het gedrag van de bestuurder en de momenten waarop de acties plaatsvonden. Zodra de auto bij een ongeval betrokken is, slaat de black box alle feiten op die dertig seconden voor en vijftien seconden na het ongeval plaatsvonden. Met behulp van de computer kunnen de gegevens worden uitgelezen.

Volgens projectleider J. Rasenberg daalt het aantal verkeersschades door de black box met dertig procent. Dit blijkt uit ervaringen die inmiddels met het systeem zijn opgedaan. Fabrikant Mercedes Benz levert daar aan de afnemers die dat willen, bussen die met een black box zijn uitgerust.

Ook kan het gebruik ervan worden afgedwongen door verzekeraars. "Als iemand regelmatig schade claimt kan de verzekeraar in plaats van de klant te weren, overgaan tot de installatie van een black box", aldus Rasenberg.



■ *MANILA — Wie in Manila een sigaret opsteekt in een openbare ruimte waar roken verboden is, riskeert het om publiekelijk voor schut te worden gezet. Twee dagen opsluiting in een open cel en een boete van elf dollar staat er op het overtreden van bepaalde gedragsregels. Een nog zwaardere straf krijgen zij die rommel achterlaten op straat of illegaal vuil storten: een jaar te kijk in een open cel en een boete van 110 dollar! Misschien een idee voor de Antillen en Aruba?*



Jazz-mysticus Sun Ra overleden

Pianist en orkestleider **Sun Ra**, een van de opvallendste vertolkers van de *free jazz*, is zondag in een ziekenhuis in Birmingham (Alabama) overleden. Hij werd 79 jaar.

De Amerikaanse musicus, die bekend stond om de bombastische barok van zijn concerten, was eind januari wegens hartproblemen opgenomen in het ziekenhuis en had sindsdien verschillende hartaanvallen gehad. De excentrieke Sun Ra laat meer dan tweehonderd albums achter, waarvoor hij zich liet inspireren door de bijbel, de Egyptische mythologie, het zwarte spiritualisme en science-fiction.

Herman 'Sonny' Blount kwam ter wereld in dezelfde plaats als waar hij stierf, al beweerde hij 5000 jaar geleden op de planeet Saturnus te zijn geboren. Sun Ra stond aan het hoofd van orkesten met welluidende namen zoals Solar Arkestra, Myth Science Arkestra, Astro Infinity en Intergalatic Research Arkerstra, waarmee hij een soort religieuze ceremonies bracht die wel vier tot zes uur konden duren.

Vrouwenbesnijdenis door WHO afgekeurd

Op de jaarlijkse vergadering van de Wereld Gezondheidsorganisatie (WHO) hebben de deelnemers woensdag traditionele praktijken als kinderhuwelijken, voedselweigeren tijdens de zwangerschap en de vrouwelijke besnijdenis krachtig veroordeeld.

In een algemeen aangenomen resolutie, die was ingediend door vijf Afrikaanse landen en Libanon, werd het uitbannen geëist van al dergelijke 'schadelijke traditionele praktijken en andere sociale en gedragsobstakels die de gezondheid van vrouwen, kinderen en jongeren treffen'. "Naar wordt aangenomen worden meer dan tachtig miljoen meisjes, jonge vrouwen en vrouwen in meer dan dertig landen onderworpen aan vrouwelijke besnijdenis (clitoridectomie)", aldus de WHO in een verklaring.

Dit cijfer ligt echter zeker veel hoger omdat maar beperkte informatie voorhanden is.

De praktijk kan leiden tot de dood of onvruchtbaarheid. Onder de acute risico's zijn bloedingen, tetanus, infecties en vaginale fistels, zegt de gezondheidsorganisatie van de Verenigde Naties.

Tevens kan het uitvoeren van de vrouwelijke besnijdenis tot infectie met het aids-virus leiden, aldus de WHO-verklaring.

■ *SARAJEVO — 'Laat ze ons niet vermoorden' luidt de noodkreet van de deelnemers aan de Miss Sarajevo-verkiezingen die in het afgelopen weekeinde werden gehouden. Alhoewel moslim en Kroatische militaire leiders meldden dat het goed gaat met de wapenstilstand, gingen de gevechten door in de Bosnische hoofdstad en andere delen van Bosnië-Hercegovina.*

Weekendje uit

In Nederland heeft de **Pinksterdrukte** het afgelopen weekend gezorgd voor een behoorlijke overbelasting van het wegennet. Tijdens de avondspits vrijdagavond stond rond half zes 210 kilometer file op de Nederlandse wegen. Tot nu toe is dat een record voor dit jaar.

Gezien in Nederland ook de maandag als Tweede Pinksterdag vrijaf wordt gegeven, maken veel mensen gebruik van het lange weekeinde om er op uit te trekken.

Geen gordel om: boete of proefrit

De politie in het Oostfranse Nancy treedt wel heel opmerkelijk op tegen automobilisten die de gordel niet om hebben. De overtreders kunnen kiezen tussen een boete van 150 franc, zo'n vijftig gulden, of een **'proefrit'** in een wagen die een paar keer over de kop gaat. De politie let er streng op dat de automobilisten hierbij wel de gordel om hebben.

De politie wil met de opmerkelijke actie laten zien hoe het is om betrokken te zijn bij een auto-ongeluk. Sommige overtreders zijn echter bang en betalen liever de boete. De meesten geven de voorkeur aan de simulatiebotsing, en zijn na de duizelingwekkende ervaring blij dat ze een gordel om hadden.

De politie houdt de actie nog slechts deze week. Vanaf volgende week moet iedereen weer betalen.

Lof voor kapitein Hessing tijdens missie in Cambodja

Kapitein I. Hessing, dochter van Tiny Dijk en wijlen Piet Dijk van Curaçao, is met een oorkonde en tweehonderd gulden geëerd voor haar optreden tijdens een VN-missie in Cambodja. Een paar honderd Nederlanders maken deel uit van het VN-regiment dat toeziet op een juist verloop van de verkiezingen in Cambodja.

Als medewerkster van het KLU-detachement van NLBATCAMP II wordt zij geprezen om de 'loffelijke wijze waarop zij inhoud heeft gegeven aan haar functie'.

Kapitein Hessing maakte deel uit van een team dat wordt geroemd vanwege vakkennis, flexibiliteit, teamgeest, kameraadschap en improvisatievermogen. Dit team blonk uit onder meer uit door kordaat ingrijpen bij een incident waarbij vijf mariniers en drie Japanners ernstig gewond raakten.

Verzetsvrouwe Tiny Hofman overleden

In Amsterdam is zaterdag plotseling **Tiny Hofman** overleden. Zij is 68 jaar geworden. Tiny Hofman is vooral bekend geworden door de leiding die zij gaf aan het verzet in de Amsterdamse Nieuwmarktbuurt tegen de aanleg van de metro door deze wijk, eind jaren zestig, begin jaren zeventig.

Verder behoorde zij tot de organisatoren van de demonstraties op het Museumplein tegen de Vietnamoorlog. In de Tweede Wereldoorlog heeft zij veel joodse mensen helpen onderduiken.

Sieraad van de tijd

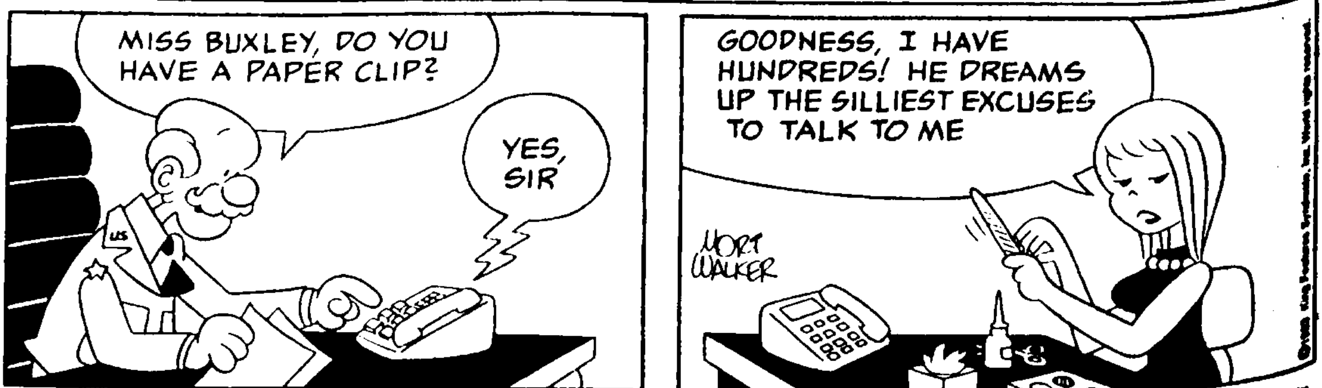
Australische wetenschappers houden de wereld sinds kort tot op een miljoenste van een miljardste van een seconde **bij de tijd**. Met gebruikmaking van een saffier. Met een synthetische versie van deze edelsteen hebben ze de meest accurate klok ter wereld ontwikkeld. Deze is tien keer nauwkeuriger dan een atoomklok en honderd keer beter dan een quartzklok.

Professor David Blair, hoofd van het team van de universiteit in Perth, dat het instrument heeft ontwikkeld, spreekt van een revolutie in de wetenschap op het gebied van tijdsmeting.

De klok, waarbij gebruik wordt gemaakt van microgolven, biedt volgens hem mogelijkheden in de ruimtevaart, bij het opsporen van radar en het onderzoek naar zwaartekracht.



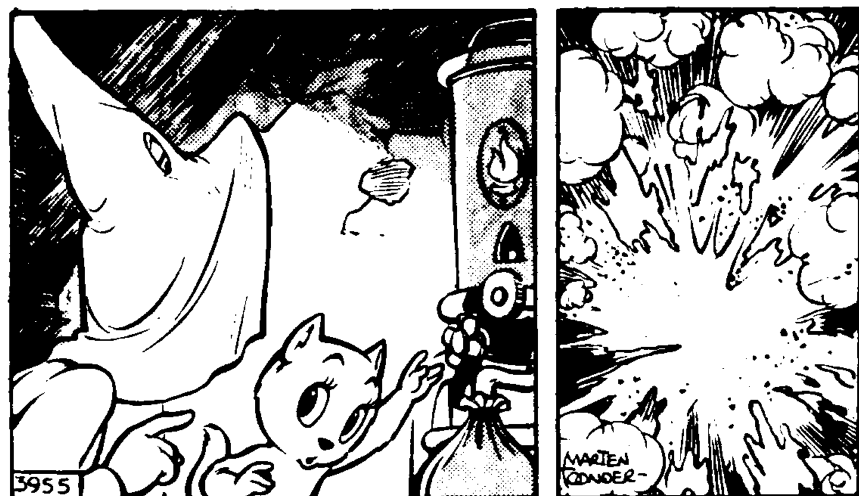


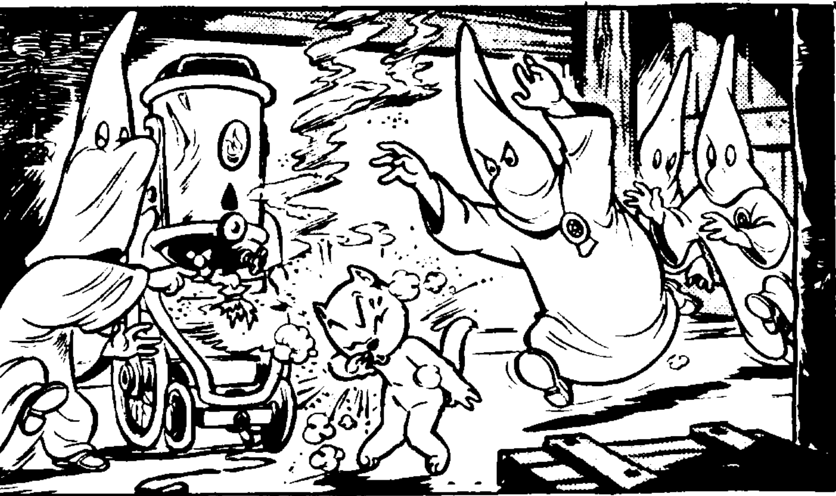




Tom Poes en de Herenopstand

door Marten Toonder





3955 — "Waarom moet ik aan dit kraantje draaien?" vroeg Tom Poes achterdochtig.

"Nou, zo maar", zei Wammes Waggel. "Jij houdt toch ook wel van een grapje? Toe, joh, dan kunnen we lachen."

Tom Poes had beter moeten weten. Maar hij wilde van het gezeur af zijn om zo spoedig mogelijk een ernstig gesprek met Wammes te kunnen hebben. Daarom gaf hij onverschillig een ruk aan de kraan.

"Nu moet je me vertellen..." begon hij. Maar verder kwam hij niet, want op dat moment ontplofte de zak die op vernuftige wijze aan het toestel gemonteerd was.

De inhoud bleek uit een fijn soort niespoeder te bestaan, dat aldus in de omgeving verspreid werd en de ademhaling ten zeerste bemoeilijkte.

Tom Poes, die met zijn neus vlak bij de bron gestaan had, barstte in een verschrikkelijke niesbui uit, die hol door de zolderruimte daverde.

Wammes Waggel had daar veel schik in. Giegelend onder zijn puntmuts sloeg hij het gebeuren gade.

"Enig, hè?" riep hij uit. "Moet je horen, Tom Poes, straks maak ik hem echt met buskruit in plaats van peper, hoe vind je dat?"

Maar Tom Poes was te zeer in beslag genomen door de prikkels om antwoord te kunnen geven. Hij niestte voort, terwijl de tranen hem over de wangen biggelden.

Het valt dan ook te begrijpen, dat dit geluid de aandacht trok. De deur van de zolderkamer werd open geworpen en de vergadering stroomde in vakkleding naar buiten onder het slaken van uitroepen.

"Een spion!" zo riep men. "Een indringer! Het grauw is doorgedrongen tot het Genootschap. Het ontziet zich niet om zijn onsmakelijke neusaandoening hier uit te vieren. Grijp hem!"

CURAÇAO AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574. Fax: 681000; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Voor de ***wachtzuster*** gelieve **tel.: 603661** te bellen.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur. Voor de zuster van de wacht gelieve **tel.: 681847, pagenummer 669-0368**, te bellen.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve **tel.: 681847, pagenummer 669-0368** te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Matheeuw. Tel.: 648827** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda:
Otrabanda, Winkelcentrum Colon. Tel.: 825633-34-35.
Punda:
Cerrito, Winkelcentrum Promenade. Tel.: 376155/376689.

DIVERSEN

AMIGOE
Colofon
UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Telefoon centrale (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
ABN-Amro
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Hoofdredactie:
Fax: 674744
Peter Dicker (hoofdredacteur)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Joël Labadie, Marjo Nederlof, Dennis Pikero, Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Fax: 674524
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties: Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

NEDERLAND
correspondenten:
Hennie Harinck, B. Jos de Roo en Victor Hafkamp

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504, Fax: 370304

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=,

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf.28,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

WEGA DI NUMBER

zat	zon
9399	0696
2169	0977
3096	4308

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/
VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag):** voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

DIERENARTS
voor **spoedgevallen** gelieve te bellen: **614000** (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

ABC
(kanaal77)

MAANDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC News
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 ABC's World of Discovery
21.00 ABC Monday Night Movie: **National Lampoon's Animal House** (1978)
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 Movie
02.00 News
02.30 World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

AE
(kanaal73)

MAANDAG
16.00 The Fugitive
17.00 Ellery Queen
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of...
19.30 In Search Of...
20.00 David L. Wolper Presents
21.00 Sherlock Holmes
22.00 Lovejoy
23.00 Evening at the Improv (Host: Holly Fulger)
24.00 David L. Wolper Presents
01.00 Sherlock Holmes
02.00 Lovejoy
03.00 Evening at the Improv (Host: Holly Fulger)
04.00 Movie: **Victory at Sea** (1958)

CBS
(kanaal75)

MAANDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS News
19.00 Entertainment Tonight: **James Woods**
19.30 Inside Edition
20.00 Evening Shade
20.30 Murphy Brown
21.30 Love & War
22.00 Northern Exposure
23.00 News
23.30 Andy Griffith
24.00 Crimetime After Primetime 'Sweating Bullets'
01.00 Married... With Children
01.30 Family Feud
02.30 Up to the Minute
05.30 CBS Morning News

LIFE
(kanaal91)

MAANDAG
16.00 Movie: **Fatal Sky** (1991)
18.00 Movie: **The Killing Mind** (1991)
20.00 Movie: **Night Eyes** (1990)
22.00 **Two Pair of Jokers**
23.00 Thirtysomething
24.00 Unsolved Mysteries
01.00 Unsolved Mysteries
01.30 Self-Improvement Guide
04.30 Self-Improvement Guide

NBC
(kanaal85)

MAANDAG
15.00 Divorce Court
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
19.00 NBC News
19.30 New Family Feud
20.00 Fresh Prince of Bel-Air (R)
20.30 Blossom (R)
21.00 NBC Monday Night at the Movies
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Later With Bob Costas
02.35 Paid Program
03.05 NBC Nightside
05.30 NBC News at Sunrise

TBS
(kanaal89)

MAANDAG
15.35 Movie: **Missing in Action 2: The Beginning** (1985)
17.35 Movie: **Braddock: Missing In Action III** (1988)
19.35 Major League Baseball **San Diego Padres at Atlanta Braves (L)**
22.35 Movie: **They Were Expendable** (1945)
01.00 National Geographic Explorer
03.20 CHIPs
03.30 Cousteau's Rediscovery of the World
04.20 Three Stooges
04.35 New Honeymooners
05.05 All in the Family
05.35 CNN Headline News

USA
(kanaal83)

MAANDAG
15.00 **American Gladiators: The Final Battles**
18.00 Denver, The Last Dinosaur
18.30 Dinosaucers
19.00 Quantum Leap (R)
20.00 Murder, She Wrote
21.00 WWF Monday Night Raw (L)
22.00 Silk Stalkings
23.00 MacGyver
24.00 The Hitchhiker
24.30 Ray Bradbury Theater
01.00 Hollywood Insider
01.30 Dog House
02.00 Paid Program
05.00 Paid Program.

Door Surinaamse leger in '86

Onderzoek gestart naar massamoord in Moiwana

PARAMARIBO - Zonder er ruchtbaarheid aan te geven heeft het Openbaar Ministerie in Paramaribo opdracht gegeven tot een onderzoek naar de gebeurtenissen in het bosnegerdorp Moiwana in oost-Suriname. Eind november 1986 zouden militairen daar tientallen burgers hebben gedood. Een team van deskundigen, agenten van de burger- en Militaire Politie en vertegenwoordigers van het mensenrechtenbureau Moiwana '86, startte het onderzoek zaterdag.

Een politiewoordvoerder, mensenrechtenactivist Stanley Rensch en de voormalige leider van het Junglecommando, Ronny Brunswijk, hebben dit zondag bevestigd. In het belang van het onderzoek wilden ze geen nadere bijzonderheden verstrekken. Bekend is dat een vroegere commandant van het Junglecommando, "Oom Leo", het team de plekken heeft aangewezen waar onlangs massagraven werden gevonden. De oud-bevelhebber begroef in december 1986 de stoffelijke resten van een onbekend aantal slachtoffers van het bloedbad in Moiwana. Het ging om onschuldige burgers die tijdens een operatie van het Nationale leger in koelen bloede werden doodgeschoten. Er woedde toen een binnenlandse oorlog in oost-Suriname. Volgens het mensenrechtenbureau Moiwana '86 zijn er ruim vijftig mensen doodgeschoten.

NIET INGENOMEN

Mensenrechtenactivist Rensch noemt het "hoopgevend" dat de Procureur-Generaal een onderzoek heeft gelast. Hij dringt al vanaf 1987 hierop aan en herhaalde zijn oproep onlangs na de ontdekking van de graven waarin vermoedelijk de stoffelijke resten van 25 mensen, onder wie negentien vrouwen, liggen. Hij wil verder vervolging en berechting van de daders en genoegdoening aan de nabestaanden van de slachtoffers.

Kort na de vondst van de massagraven bij Moiwana toonde minister van Justitie en Politie Soeshiel Girjasing zich weinig ingenomen met het door Rensch herhaalde verzoek. Volgens de minister zou het accent in de democratie en rechtsstaat in deze periode meer moeten worden gelegd op economische ontwikkeling dan op mensenrechten.

Neerslaan Chinese democratie herdacht



■ *HONGKONG - In Hongkong herdachten vijfduizend Chinezen het feit dat vier jaar geleden de democratische beweging de kop werd ingedrukt met militair geweld. Dit werd uitgebeeld met de tekening van een oog welk de demonstranten meedroegen, in welk oog een tank te zien valt waarmee de democratie werd vernietigd.*

Roemeens Reddingsfront verandert naam: Democratische partij

BUKAREST - Het Nationaal Reddingsfront (NSF) in Roemenie heeft zijn naam veranderd in Democratische partij en bezworen dat het zal strijden voor democratie.

De initialen NSF zullen nog wel als handelsmerk aan de naam worden toegevoegd. Zij moeten de herinnering levend houden dat de partij in moeilijke politieke omstandigheden is ontstaan, zo verklaarde partijleider Petre Roman zondag. Het NSF, dat nu in de oppositie zit, kwam onmiddellijk na de anti-communistische opstand van eind 1989 aan de regering. Verleden jaar viel de partij uiteen in het NSF onder leiding van Roman, en het Democratische nationaal reddingsfront (DNSF) van de Roemeense president Ion Iliescu.

De OLIEPRODUKTIE van de Organisatie van olie-exporterende landen (OPEC) is afgenomen van gemiddeld 24,37 miljoen vaten (van 159 liter) per dag in maart tot 24,12 miljoen vaten in april, zo heeft het gezaghebbende tijdschrift Middle East Economic Survey gemeld. Het niveau in april lag ruim boven het officiële produktieplafond van 23,58 miljoen vaten per dag.

Vervolg van pag. 1

pese Gemeenschap deden het hunne om Serrano Elias van gedachten te doen veranderen. Ook de dreiging van het stagneren van de Middenamerikaanse gemeenschappelijke markt droeg daaraan bij.

Ook was het opmerkelijk dat de legerleiding, vijf man sterk, zijn opwachting maakte bij OAS-secretaris Baena Soares. De delegatie stond onder leiding van de minister van Defensie generaal Jose Domingo Garcia. Verder trok de waarschuwing de aandacht van de legerleiding dat men voorstander was van een snelle terugkeer tot de democratie. Dat was duidelijk andere taal dan men donderdag bezigde toen de coup nog maar pril gebeurd was. De minister van Defensie liet duidelijk merken dat deze omslag mede het gevolg was van de negatieve reacties uit de internationale wereld.

MILITAIRE ACTIE

Van de andere kant hoorde men in het vervolg van de houding van het leger steeds meer waarschuwende geluiden vanuit de Guatemalaanse gemeenschap dat er kans was op een militaire staatsgreep. Dit is het laatste waarop de Guatemalanen zitten te wachten. Ook de voorzitter van het ontbonden parlement Jose Lobo Dubon zinspeelde op de mogelijkheid van een militaire greep naar de macht. Hij was verder de mening toegedaan dat de missie van de OAS moest slagen. Hij onthulde ook dat alle of nagenoeg alle groeperingen die bij de OAS hun opwachting maakten eensgezind hadden aanbevolen dat de president maar het beste kon vertrekkem. We hebben nu een kompas dat hoopgevend is in handen, verklaarde de parlementsvoorzitter.

De OAS-delegatie zou vandaag een tweede ontmoeting hebben met Serrano Elias. Het is zeker dat de OAS de president zal adviseren een stap terug te zetten, wat inhoudt dat de grondwettelijke toestand moet hersteld worden. Het is een boodschap welke hij al eerder kreeg toegespeeld, namelijk van de kant van zijn buurlanden, de Middenamerikaanse landen, welke ook al een delegatie naar Guatemala stuurden. Deze maakte duidelijk dat er Middenamerikaanse integratie op het spel staat met deze autocoup van Serrano Elias.

In Guatemala wordt het verzet vanuit de basis ook steeds duidelijker. Nobelprijswinnares Rigoberta Menchu is daarvan de spreekbuis. Zij deed een oproep tot burgerlijke ongehoorzaamheid. Volgens haar is een dergelijke ongehoorzaamheid een goede actie voor de bevolking om aan te tonen dat men terug wil naar de grondwettelijkheid. Zij riep tot een dergelijke actie op, staande tegenover het regeringspaleis.

De katholieke kerk heeft trouwens ook gevraagd om snel terug te keren naar de grondwettelijke situatie. In alle katholieke kerken in Guatemala werd een herderlijk schrijven voorgelezen waarin de bisschoppen stellen dat zij zich bezorgd maken over de huidige situatie. 'Het een paar jaar geleden begonnen democratische proces wordt op deze manier vernietigd. Dit ondanks het feit dat zovelen hiervoor hun leven hadden opgeëfferd. De bisschoppen wijzen verder nog op het feit dat corruptie ongestraft kon worden ondernomen.

Temidden van al deze kritiek toonde de president zich zaterdagavond in een tv-interview al inschikkelijker. Hij opperde toen de mogelijkheid van een dialoog om de grondwetsvormen te analyseren waarvoor het land de voorkeur zou hebben. Hij sprak in dit verband ook over een referendum. De oppositie vond het aanbod toen te mager om erop in te gaan.

Offensief bij Gorzade gestopt

SARAJEVO - Het Servische offensief tegen de moslim-enclave Gorazde is tot staan gebracht, zo hebben moslim-strijders maandag gemeld.

Onder "zware verliezen" is de Servische opmars gestuit, aldus de zegslieden, die melding maken van zeventien gedode burgers en elf gesneuvelde moslim-militairen. De meeste slachtoffers vielen in dorpen aan de oostelijke rand van de enclave, waar zeventigduizend moslims een goed heenkomen hebben gezocht. Gorazde is van de "veilige gebieden" die de Verenigde Naties hebben uitgeroepen voor de moslims, maar de VN zijn er nog niet in geslaagd waarnemers in de enclave te stationeren. In het oosten van Bosnië-Hercegovina is Gorazde de laatste stad waar moslims zich gewapenderhand verzetten tegen de Servische opmars.